

ECP 2005 CULT 038097/Bernstein

BERNSTEIN

Deliverable N° 8, ref. D2.1, Watermarks standard v. 1

Deliverable number	D2.1
Dissemination level	public
Deliverable date	31 July 2007
Status	final
Author(s)	The Bernstein Consortium



eContentplus

This project is funded under the *eContentplus* programme¹, a multiannual Community programme to make digital content in Europe more accessible, usable and exploitable.

¹ OJ L 79, 24.3.2005, p. 1.

Contents

1. Introduction
2. Comparison WILC – Piccard-Online
3. Future proceedings
4. Result: textual watermark standard
5. Conclusions

Appendix 1: Detailed report WILC – Piccard-Online

Appendix 2: Detailed report coat of arms of towns in Piccard-Online

1. Introduction

This paper presents a first version of the textual watermark description standard. The standard, essentially, is a product of the following two work performances: a) The comparison of the two databases WILC (<http://watermark.kb.nl>) and Piccard-Online (<http://www.piccard-online.de>) which remained a final work procedure after the already accomplished linking between WZMA (<http://www.ksbm.oeaw.ac.at/wz/wzma.php>) and Piccard-Online, and b) the final version of a trilingual (English, French, German) thesaurus now based on the terminology used in all three relevant databases.

Thus, the standard presented in this paper includes a classification scheme for the hierarchically organized watermark types and a nomenclature giving a name to each type. On the basis of this textual watermark description standard a unified model will be produced to better match the content of the existing digital watermark databases. The future potential of this watermark standard is obvious for it is useful and extensible to other collections of watermarks beyond this project's lifetime. Watermarks of the same type can now be described trilingually by the same names and data interoperability and search across all databases is now prepared.

2. Comparison WILC – Piccard-Online

In order to be able to link WILC and Piccard-Online a detailed comparison between the motive groups of both databases was carried out (see the detailed report enclosed in appendix 1). Thus, departing from WILC, each single motive group was checked for a corresponding counterpart in Piccard-Online. The result was recorded in a MS Access database with 540 data sets. These data sets contain information about which WILC motive group corresponds to which Piccard-Online group. Moreover, the data sets contain technical data, e.g. the respective identification numbers of the motive groups in WILC and Piccard-Online. These will serve to actually interlink the two databases. The interlinking will happen as a second step after this content mapping and will be carried out within a cooperation between our technically specialized colleagues in Graz, Liverpool, Stuttgart and The Hague. As a last feature the database contains information about whether a direct linking between the motive groups is possible or not or whether terminological adjustment is needed. Direct linking between both databases, according to this comparison, was possible without any doubt in 68.5% of all cases. Regarding this, the following conditions were fulfilled.

- The motives are absolutely identical
- The motives are identical but show little deviation. This also includes slight but no decisive differences within the descriptive language.
- There are structural differences between WILC and PO, yet they do not form an obstacle to linking, like: a) large/small distinction in WILC, b) left/right distinction in WILC. In each case the motives resulted to be the same in both databases.
- Although there are terminological differences in both databases linking is possible for the motives are identical and no confusions can be expected. There are motives that are identical but that are subsumed under a different main feature in both databases (e.g. WILC: shield, lily vs. PO: lily, in shield)

More discussion was needed between the holders of WILC and Piccard-Online with regard to the 31.5% of the cases where direct linking was not considered to be possible. Reasons were the following:

- A corresponding element could not be found in Piccard-Online.
- No link was possible when the motive was not identifiable or not identified in WILC. These 4.4% of the cases are explicitly marked by „(?)“ in WILC.
- 3.1% of the cases showed too much terminological variety and deviation. These cases were discussed separately (see appendix 1, table p. 47).
- Several single motives in WILC were spread over various motive groups in Piccard-Online (0.5%). In these cases only direct links from single watermark references would be possible.
- The denomination of motive groups were the same while motives differed (0.4%).
- A number of complex motives was subsumed under different main motive groups in both databases, corresponding to the element chosen to be the primary element. So, the motive groups differed (0.4%).
- There was a little number of cases where motives from WILC due to the quality of rubbings and/or their presentation in the database did not permit proper identification (0.2%).

Among these cases where linking was not possible straight off, the cases that showed terminological differences were discussed in detail between the holders of both databases and a common terminology was found. Within this work process a few adaptations and changes were defined to be necessary in both databases. Some of them are already carried out in WILC. For instance a change defined for Piccard-Online was „ox“ that will have to be changed into „bull“ like in WILC, which also corresponds to the „bull’s head“ in Piccard-Online. A change in WILC was „chalice“ that was changed into the more precise „goblet“ analogous to Piccard-Online. Other terminological issues were discussed and a common terminology worked out so that now linking on the basis of this comparison between WILC and Piccard-Online can be put into practise in roughly 70% of all the cases.

Technical procedures for the implementation of the mapping in both watermark databases will be the same as they were already applied when linking Piccard-Online with WZMA. The basis for the implementation in Piccard-Online is the classification-ID stored in the above mentioned MS Access database. The linking will provide results in each watermark database to the user.

3. Future proceedings

On the bases of the mapping between WILC and Piccard-Online and taking into consideration the already accomplished mapping between WZMA and Piccard-Online, a common watermark standard could be worked out (see chapter 4). This watermark standard will serve as a terminological basis for the component model (see minutes from the Vienna component model at 08.05.2007 in the Twiki communication platform: <http://www.bernstein.oeaw.ac.at/twiki/bin/view/Main/Meeting20070510Vienna#Minutes>) while it also attributes more homogeneity to each single database. Moreover, it represents a contribution to Task 2.2 (multilingual access) from WP 2. In addition and for future proceedings the LABW can also contribute a thesaurus of terms used for the multilingual interface of Piccard-Online.

After finishing work on this first version of a watermark standard, it is now due to be dealt with its implementation in the component model. Moreover, the terminological changes necessary in all databases will have to be carried out, as well as the actual linking of the databases.

4. Result: textual watermark standard

The first version of the trilingual watermark standard presented in this paper is fully shown below. It contains 716 entries. Expressions that regularly recur within the motive groups of the respective watermark databases can now be homogeneously named. The terminology used for a precise watermark description in the databases has different technical sources: Respecting the already established terminological usage within paper historical research as well as within adjacent disciplines like for instance codicology and heraldics, the work on the watermark standard also critically took into consideration the official *Typological Index* of paper historians.¹ Moreover, the terminology by C. Jakobi-Mirwald² for art historians formed a decisive basis. As for heraldics, terminological work was closely orientated towards the *Wappenbilderordnung*.³ An important aim of the first version of the watermark standard was to represent a terminology that easily can be translated into other languages. Corresponding to this idea, it was intended to compose the different entries morphologically as close to each other as possible.

Her. = Heraldik

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH
abgegrenzt	délimité	delimited
abgeschnittene Exemplare	filigrane découpé	cut watermark
abgetrennt	séparé	separated
abgewendet	détournant	turned away
abgewinkelt	angulaire	angled
Abschlussstrich (Buchstabe)	trait final	finishing stroke
Abstand	distance	distance
Abstand zwischen den Bindedrähnen	espace entre les pontuseaux	distance between chainlines
achtblättrig	à huit feuilles	eight-petalled
achtförmig	en forme de huit	eight-shaped
achtstrahlig	à huit rayons	eight-pointed
Adler (Her.)	aigle	eagle
Adler oberhalb (Her.)	aigle issant	demi-eagle issuant
Adler rechtshalb (Her.)	aigle, moitié dextre	dexter half of eagle
Adlerherzschild (Her.)	aigle sur le tout du tout	eagle over all
ähnlich	semblable	similar
Ähre	épi	ear of corn

¹ Internationale Norm für die Erfassung von Papieren mit oder ohne Wasserzeichen. Version 2.0 (1997): Typological Index. Wasserzeichen-Typenindex nach Klassen/Unterklassen, illustriert, hg. v. der Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Papierhistoriker, Marburg o.J. [2000].

² Christine Jakobi-Mirwald: Buchmalerei. Ihre Terminologie in der Kunstgeschichte, vollst. Überarb. u. erw. Neuauflage, Berlin 1997.

³ Jürgen Arndt/Werner Seeger: Wappenbilderordnung, mit Wappenskizzen v. Lothar Müller-Westphal, 2 Bde., Neustadt a. d. Aisch 1986-90 (J. Siebmachers großes Wappenbuch B/1-2). The descriptive terminology also orientates towards the principles in Handbuch der Heraldik. Wappenfibel, begr. V. Adolf Matthias Hildebrandt, bearb. V. Ludwig Biewer, 19., verb. u. erw. Aufl., Neustadt a. d. Aisch 2002.

Affe	singe	monkey
Agnus Dei	Agneau de Dieu	Agnus Dei
Amboss	enclume	anvil
Anbau (Turm)	bâtiment annexe	extension
Andreaskreuz	croix de St. André	St. Andrew's cross
angeordnet	mis en ordre	arranged
Anker	ancree	anchor
Ankerfuß (Marke)	ancrée à la base	anchory at the lower end
Ankerkreuz (Her.)	croix ancree	sarcely
Antoniuskreuz/ Buchstabe Tau	croix de St. Antoine/ lettre Tau	St. Anthony's cross/ letter Tau
Architektur	architecture	architecture
Architekturmerkmal	élément architectural	architectural element
Arm	bras	arm
Armbrust	arbalète	crossbow
Ast	branche	branch
Astkreuz	croix écotée	raguly cross
Attribut	Attribut	Attribute
Aufbau (Turm)	superstructure	superstructure
aufgestellt	dressé	set up
aufrecht (Her.)	ravissant	erect
Aufsatz	élément supérieur	upper part
Auge	œil	eye
aus	en qualité de	of
Ausführung	modèle	model
ausgebreitet	déployé	spread
ausgebuchtet (Balken, Buchstabe)	bombé	with bulge
ausgerichtet	orienté	orientated
ausgestreckt (Finger)	étendré	lifted
ausgezogen	allongé	extended
außer	sauf	except
äußere	extérieur	outer
Axt	cognée	axe
Bär	ours	bear
Balken (Kreuz)	croisillon	transverse bar
Balken (Buchstabe)	trait horizontal	horizontal dash
Balken (Her.)	fasce	fess
Balkensporn (Buchstabe)	clavette	wedge
Band (Krone)	ruban	ribbon
Band (Horn)	cordon	string
Band (Lilie)	lien	tie
Banner	gonfalon	banner
Bart	barbe	beard
Baselstab	crosse de Bâle	rod of Basel
Basilisk	basilic	cockatrice
Baum	arbre	tree
Beere	baie	berry
Beil	hache	axe
Bein	jambe	leg
Beischild	écusson	escutcheon
Beischrift	inscription	inscription
Beizeichen	motif accessoire	additional motif
belegt (Her.)	chargé	charged
Berg	mont	mountain
Beute	proie	prey
Biber	castor	beaver
Bindedraht	pontuseau	chainline
Bindedraht als Mittelachse	pontuseau comme axe moyen	chainline as middle-line
Bindedrahtberührung	filigrane tangent le pontuseau	watermark tangent to chainline
Bindedrahtüberschneidung	filigrane recoupant le pontuseau	watermark intersecting with chainline
Birne	poire	pear
Bischof	evêque	bishop
Bischofsmütze, Mitra	mitre	mitre
Bischofsstab	crosse	crosier
Blasebalg	soufflet	bellows

Blatt	feuille	leaf
blattformig	en forme d'une feuille	leaf-shaped
Blume	fleur	flower
Blüte	fleur	blossom
Blütenblatt	pétale	petal
blütenförmig	en forme de fleur	blossom-shaped
Bock	bouc	he-goat
Bogen (Waffe)	arc	bow
Bogen (Buchstabe)	arc	bow
Bogenende (Buchstabe)	extrémité de l'arc	extremity of the bow
bogenförmig	arqué	arched
Bogenschwellung (Buchstabe)	renflement de l'arc	swelling of the bow
Bolzen (Armbrust)	flèche	bolt
Borste	soie	bristle
Brezel	bretzel	pretzel
brezelförmig	en forme d'un bretzel	pretzel-shaped
Brille	lunettes	glasses
Brücke (Turm)	pont	bridge
Brunnen	puits	well
Buch	livre	book
Buchstabe	lettre	letter
Bügel	pièce	arch
Bügel (Krone mit)	couronne fermée	crown with arch
bzw.	ou (...) respectivement	and/or (...) respectively
C-Schlüssel (Notation)	clef d'ut	C clef
Cauda (Buchstabe)	trait final du G	serif
Christus-Monogramm	chrisme	Christogram
Dach (Turm)	toit	roof
damasziert	diapré	diapered
daneben	à côté	next to it
darüber	au-dessus	above
darunter	au-dessous	beneath
Davidstern	étoile de David	Star of David
dazwischen	entre	in between
Deckbalken (Buchstabe)	trait plat horizontal	vertical stroke above
Deckel (Kelch)	couvercle	cover
Deckstrich (Buchstabe)	trait plat horizontal	vertical line above
Doppeladler	aigle bicéphale	double-headed eagle
Doppeladlerherzschild	écu en cœur d'aigle bicéphale	escutcheon in fess point of an double-headed eagle
Doppelkopf	deux têtes	two heads
Doppelkreuz	Croix de Lorraine	cross of Lorraine
Doppelsparren	deux chevrons accostés	two chevrons accosted
Doppelsturzsparren	deux chevrons inversés accostés	two chevrons reversed in fret
Dorn	épine	thorn
Drache	dragon	dragon (wyvern)
Draggen (<i>mehrmögiger Anker</i>)	grapin	grapnel
Dreiberg	mont à trois coupeaux	triple mount
dreibergförmig	en forme d'un mont à trois coupeaux	triple-mount-shaped
Dreiblatt	tiercefeuille	trefoil
dreiblättrig	trifoliolé	trifoliate
Dreieck	triangle	triangle
dreieckig	triangulaire	tringular
dreigeteilt	divisé en trois	triple divided
dreikonturig	composé de trois lignes	consisting in three lines
dreimal	en trois	three times
Dreizack	trident	trident
Drillingsbalken (Her.)	tierces	three bars
Drillingssschrägbalken (Her.)	tierces posée en bande	three bendlets
Dromedar	dromadaire	dromedary
durchbohrt	transpercé	stabed
durchgehend (Band, Kontur, Lilie)	sans interruption	uninterrupted
Eber	sanglier (verrat)	boar
EGge	herse	harrow

Eichel	gland	acorn
einfach	simple	simple
engerollt	enroulé	curled
Einhorn	licorne	unicorn
Einkerbung	entaille	indentation
einkonturig	composé d'une ligne seul	consisting in one line
Eisenhut	chapeau de fer	steel cap
Ellipse	ellipse	ellipse
Ellipsenform	ellipse	ellipse
Ende	extrémité	extremity
eng	étroit	narrow
Engel	ange	angel
englischer Schild	écu anglais	English shield
Ente	canard	duck
Esel	âne	ass (donkey)
Evangelistensymbol	symbole d'évangéliste	evangelist's symbol
Fabelwesen	animal fabuleux	fabulous creature
Fackel	torche	torch
Faden	fil	thread
Fahne	drapeau	flag
Fallgitter, Fallgatter	herse	portcullis
Fänge (Vogel)	serres	claws
Feld (Wappenschild, Her.)	quartier	quarter
Feldflasche	bidon	water bottle
Fenster (Turm)	fenêtre	window
Feuerwedel	plumail	whisk
Figur	figure	figure
Finger	doigt	finger
Fingerglied	phalange	phalanx
Fingerring	bague	Finger ring
Fisch	poisson	fish
Flachsbreche	broie	hemp break
Flankensparren	chevron couché	chevron couched
Flosse	nageoire	fin
Flügel	aile	wing
Flunke (Anker)	pelle	fluke
Form	forme	form
fransig	frangé	fringed
Frau	femme	woman
freistehend	isolé	detached
Frucht	fruit	fruit
Fruchtbecher (Eichel)	cupule	cupule
Frührenaissance-Tartsche	targe du début du XVIe siècle	early Sixteenth-Century targe
Fuchs	renard	fox
Fünfberg	mont à cinq coupeaux	mount of five coupeaux
fünfbältrig	à cinq feuilles	five-petalled
Fünfpas	quintefeuille	cinquefoil
fünfstrahlig	à cinq rayons	Five-pointed
Fuß (Kelch)	ped	base
Fußschrägen	sautoir à la base	saltire at the lower end
Fußstrebe	bande à la base	bend at the lower end
Gabelkreuz	croix fourchée	forked cross
Gans	oie	goose
ganz (Adj.)	complet	entire
gebogen (Stange, Stiel)	courbé	curved
ganze Figur	figure entière	entire figure
gebrochen (Buchstabe)	brisé	angular
gedreht	tourné	turned
Gefieder	plumage	plumage
geflammt (Her.)	flamboyant	flaming
Gegenmarke	contre-marque	countermark
gegittert	fretté	fretty
Geißel	flagelle	scourge
geistlicher Hut	chapeau ecclésiastique	clerical hat
gekreuzt	croisé	crossed

gekrümmt	courbé	crooked
geöffnet	ouvert	open
gepunktet	à taches	spotted
gerade	droit	straight
gerautet (Her.)	losangé	losengy
geschacht	échiqueté	checky
geschwungen	agité	swung
gesetzt	mis	placed
Gesicht	visage	face
gesichtet (mit Gesicht, Her.)	figuré	figured
Gesichtsmerkmale	caractéristiques de visage	face features
gespalten (Her.)	parti	parti per pale
gespalten (Schaft, Buchstabe)	divisé	divided
gespart (Her.)	chevronné	chevronny
gespiegelt	inversé	mirror-inverted
gestellt	mis	set
gestürzt	renversé	reversed
geteilt (Her.)	coupé	per fess
gerade	droit	straight
gerundet	arrondi	round
geschlossen	serré	closed
geviert (Her.)	écartelé	quarterly
gewölbt	voûté	curved
gezackt	denté	toothed
Geweih	bois	antler
Gewicht (Waage)	poids	weight
gezinnt (Her.)	crénelé	embattled
glatt	lisse	smooth
Glocke	cloche	bell
glockenförmig	en forme de cloche	bell-shaped
Glockenstuhl	charpente soutenant une cloche	belfry
Göpelfuß (Marke)	pairle renversé à la base	pall reversed at the lower end
goldenes Vlies	toison d'or	golden fleece
gotisch (Buchstabe)	gothique	gothic
Gottheit	déité	deity
Granatapfel	grenade	pomegranate
Greif	griffon	griffon
griechisches Kreuz	crois grecque	greek cross
Griff (Schlüssel)	manche	grip
groß	grand	big
größer	plus grand	bigger
Gurt	ceinture	strap
Haarstrich (Buchstabe)	trait fin	hair line
Hahn	coq	rooster
Haken	crochet	hook
halbe Figur	demi-figure	semi-figure
Halbfigur	demi-figure	semi-figure
halbiert	coupé en deux	cut in halves
Halbkreis	demi-cercle	semicircle
Halbkreisfuß (Marke)	demi-cercle à la base	semicircle at the lower end
Halbkrückenkreuz	croix demi-potencée	gammadion cross
Halbmond	croissant	crescent (moon)
Halbrundschild	écu espagnol	shield round in base
Hals	cou	neck
Halsband	collier	collar
Halsgefieder	plumage de cou	neck feathers
Hammer	marteau	hammer
Hand	main	hand
Handschuh	gant	glove
Hanfbreche	broie	hemp break
Hase	lièvre	hare
Haupt	tête	head
Haus	maison	house
Heiliger	saint	saint
Heiligenschein	nimbe	nimbus

Hellebarde	hallebarde	halberd
Helm	casque	helmet
Helmdecke (Her.)	lambrequin	mantle
Helmkrone (Her.)	casque couronné	crowned helmet
Helmzier (Her.)	cimier	crest
Henkel (Krug)	anse	handle
Henne	poule	hen
heraldisch	héraldique	heraldic
herausgestreckt (Zunge)	tirée	outpoked
Herz	cœur	heart
herzförmig	en forme de cœur	heart-shaped
Herzreihe (Her.)	rang du cœur	row of the heart
Herzschild (Her.)	tout du tout	over all
Hexagramm	polygone étoilé à six pointes	hexagram
Himmelskörper	corps céleste	luminary
hinten (Her.)	senestre	sinsister
hinterer	dernier	back of
Hinterkopf	occiput	back of the head
Hirsch	cerf	stag
Hirschkopf	tête de cerf	stag's head
Hirschstange (<i>Geweihstange</i>)	bâton en bois	antler
Hobel	rabot	plane
Horn (Instrument)	cor	horn
Horn (Ochsenkopf, Einhorn)	corne	horn
Hostie	hostie	Host
Hufeisen	fer à cheval	horseshoe
Hund	chien	dog
Hundekopf	tête de chien	dog's head
Hut	chapeau	hat
Hutschnur	cordon	hat string
Igel	hérisson	hedgehog
Inhalt (Wappenschild)	contenu	content
innere	intérieur	inner
innerhalb	à l'intérieur	inside of
Jakobsmuschel	coquille Saint-Jacques	scallop
Joch	joug	yoke
Johanniterkreuz	croix de Malte	Maltese cross
Kalvarienkreuz	croix de Calvaire	Cross calvary
Kamm	peigne	comb
Kanne	pot	pot
kapital (groß, Majuskel)	capital	capital
Kappe (Narrenkappe)	bonnet de fou	fool's cap
Kardinalshut	chapeau de cardinal	cardinal's hat
Karren	charrette	cart
Katze	chat	cat
Kelch	calice	goblet
kelchförmig (Blüte)	en forme de calice	cup-shaped
Keule	massue	club
Kiefernzapfen	pomme de pin	pine cone
Kirche	église	church
Kirchenfahne	bannière d'église	church banner
Kirsche	cerise	cherry
Klappe (Helm)	clapet	flap
Kleeblatt	feuille de trèfle	cloverleaf
Kleeblattkreuz	croix à trèfle	trefoiled cross
klein	petit	small
kleiner	plus petit	smaller
Klöppel	battant	clapper
Knauf	pomme	knob
Knoten	nœud	knot
König	roi	king
Königin	reine	queen
Körper	corps	body
Kolbenkreuz (Her.)	croix bourdonnée	pommelily cross
Komet	comète	comet

konisch	conique	cone-shaped
konkav	concave	concave
Kontur	contour	outline
konvex	convexe	convex
Kopf	tête	head
Kopfbedeckung	coiffure	headpiece
Kopfschragen	sautoir en haut	saltire at the upper end
Kopfteil (Hut)	partie de tête	heading section
kopfständig	tête en bas	headfirst
Kran	grue	crane
Kranz	couronne	wreath
Krebs	écrevisse	crayfish
Kreis	cercle	circle
kreisförmig	circulaire	circular
Krempe (Hut)	bord de chapeau	brim
Kreuz	croix	cross
Kreuzende	extrémité de la croix	extremity of cross
kreuzförmig	en forme d'une croix	cross shaped
Kreuzsprosse (Marke)	fasce	fess
Kreuzstrebe (Marke)	bande	bend
Krone	couronne	crown
Kronreif	diadème	rim
Krücke	béquille	crutch
krückenförmig	en forme de béquille	t-shaped
Krückenkreuz	croix potencée	potent cross
Krümme (Baselstab)	crosseron	crook
Krug	cruche	jug
Kugel	globe	ball
Kugel (Her.)	boule	roundle
kugelbesetztes Tatzenkreuz (Her.)	croix pattée pommetée	formy cross, pommetty at the ends
Kurbel	manivelle	crank
Lamm	agneau	lamb
Lamm Gottes	Agneau de Dieu	Lamb of God
lateinisches Kreuz	croix latine	latin cross
ledig (Her.)	plein	plain
leer	vide	blank
Leiter	échelle	ladder
Leiterwagen	chariot à ridelles	hay cart
Leopard	léopard	leopard
Lilie (Her.)	fleur de lis	lily
lilienförmig	forme de fleur de lis	lily-shaped
Lorbeerkranz	couronne de laurier	laurel wreath
Lothringisches Kreuz	croix de Lorraine	cross of Lorraine
Löwe	lion	lion
Mähne	crinière	mane
Majuskel	majuscule	majuscule
Malteserkreuz	croix de Malte	Maltese cross
Mandel	amande	almond
Mann	homme	man
Manschette	manchette	cuff
Marienmonogramm	monogramme de la Sainte Vierge	monogram of St. Mary
Marke	marque	mark
Mauer	mur	wall
Mauerwerk	maçonnerie	stone-work
Maul (Ochse)	bouche	mouth
Meerjungfrau	sirène	mermaid
mehrfach	multiple	multiple
Mensch	être humain	human being
Merkmal	élément	element
Minuskel	minuscule	minuscule
mit	avec	with
Mitra, Bischofsmütze	mitre	mitre
Mittelachse	axe moyen	centerline
Mittelbalken (Buchstabe)	trait horizontal moyen	middle horizontal stroke

mitteldurchbrochenes Ankerkreuz	croix ancré en carré	double-parted moline cross
mittelgroß	de taille moyenne	middle sized
Mittelschaft (Buchstabe)	haste verticale moyen	middle vertical stroke
Mittelschild (Her.)	surtout	over all
Mittelschragen (Marke)	sautoir au milieu	saltire in the middle
Mittelteil	morceau du milieu	part of the middle
Mittelzinke (Krone)	fleuron moyen	middle point
mittig	au milieu	in the middle
Mönch	moine	monk
Möwe	mouette	sea gull
Mohr	nègre	blackamoor
Mond	lune	moon
Monogramm	monogramme	monogram
Monstranz	ostensoir	monstrance
Mühleisen	anille	stone spindle
Mühlrad	roue de moulin	mill wheel
Mündung (Glocke)	orifice	orifice
Muschel	coquille	conch
nach innen schauend	regardant à l'intérieur	looking inside
Nachtigall	rossignol	nightingale
Narr	fou	fool
Nase	nez	nose
Nasenloch (Ochse)	narine	nostril
Nasenring (Ochse)	anneau passé par le nez	Nose ring
neben	à coté de	beside
nebeneinander	juxtaposé	juxtaposed
Nesselblatt	feuille d'ortille	nettle leaf
neunblättrig	à neuf feuilles	with nine leaves
Nodus (Buchstabe)	nœud	knop
o. ä.	qc. de semblable	something similar
oben	en haut	above
Ochse	bœuf	ox
Ochsenkopf	tête de bœuf	bull's head
offen	ouvert	open
ohne	sans	without
Osterlamm	agneau de Pâques	Paschal lamb
Oval	ovale	oval
Papst	pape	pope
Patriarchenkreuz	croix patriarcale	patriarchal cross
Pentagramm	pentacle	pentacle
Perle (Krone)	perle	pearl
Pfahl (Her.)	pal	pale
Pfahldeichsel	pal confondu avec pairle	pall with lower arm extended to the chief
Pfahldeichselkopf	pal confondu avec pairle en haut	pall at the upper end
Pfeil	flèche	arrow
Pfeilendenkreuz	croix fléchée	barby cross
Pfeilspitze	point de la flèche	arrowhead
Pferd	cheval	horse
Pferdeschwanz	queue de cheval	ponytail
Pflanze	plante	plant
Pflug	charrue	plough
Pilgerstab	bourdon de pélerin	pilgrim's crook
Pokalfuß	ped de calice	goblet's foot
Profil	profil	profile
Pyramide	pyramide	pyramid
pyramidenweise	en forme d'une pyramide	pyramide-shaped
Quadrangel (Buchstabe)	pointe	quadrangle
Quadrat	carré	square
Quadratknoden	nœud carré	square nod
Quaste	houppe	tassel
Querstrich	trait transversal	dash
Rad	roue	wheel
Radkreuz	croix à roue	Sunwheel
Rand (Glocke)	bord	brim

Ranke	sarment	tendrill
Raubvogel	oiseau de proie	bird of prey
Raute (Her.)	losange	lozenge
rautenförmig	en forme d'un losange	lozenge-shaped
Rechen	râteau	rake
rechenförmig	en forme d'un râteau	rake-shaped
Rechteck	rectangle	rectangle
Reichsapfel	globe impérial	royal orb
Reif (Krone)	diadème	rim
Reif (Salzfass)	cercle	hoop
Reif (Kugel)	ceinture	band
relativ (Adv.)	relativement	relatively
Renaissanceschild	écu du XVI ^e siècle	Sixteenth-Century shield
Renaissance-Tartsche	targe du XVI ^e siècle	Sixteenth-Century targe
Ring	anneau	ring
ringförmig	annulaire	annular
Rippung (Muschel)	structure côtelée	ribbing
Rispe	panicule	panicle
Rose	rose	rose
Rosette	rosette	rosette
Rückenflosse	nageoire dorsale	dorsal fin
Rumpf	tronc	torso
rund	rond	round
Rundschild (Her.)	rondache	buckler
Säule	colonne	column
Säulen (salomonische, verschlungene)	colonnes tordues	twisted columns
Salzfass	saloir	salt shaker
Salzfass	tonneau de sal	salt barrel
Schächerkreuz (Gabelkreuz) (Her.)	pairle alésé (croix fourchetée)	shakefork (cross moline)
Schaft (Buchstabe)	haste verticale	vertical stroke
Schaft (Marke)	hampe	vertical line
Schaft (Schlüssel)	tige	shaft
Schaft (Kreuz)	montant	rood-tree
Schaftbrechung	brisement	angularity
Schaftende (Buchstabe)	extrémité de la haste verticale	extremity of the vertical stroke
Scheitel (Hut)	sommet	top of the head
Schelle	grelot	bell
Schere	paire de ciseaux	pair of scissors
Schiff	navire	ship
Schild (Her.)	écu	shield
Schildchen	écusson	inescutcheon
Schildfigur	figure d'écu	escutcheon's figure
Schildfuß (Her.)	champagne	base
Schildhalter	support	supporter
Schildhaupt	chef	chief
Schildrand (Her.)	bordure	edge of shield
Schlange	serpent	serpent (snake)
Schlaufe (Schlinge) (Her.)	lacet	noose
Schlaufenende	bout de lacet	end of noose
schlaufenförmig	en forme d'un lacet	noose-shaped
Schleife	nœud	loop
Schlüssel	clé	key
Schmied	forgeron	blacksmith
schmucklos	sans ornement	unadorned
Schnabel (Kanne)	bec	spout
Schnabel (Vogel)	bec	beak
Schnecke	limaçon	snail
Schneiderschere	ciseaux de couturière	dressmaker shear
Schnörkel	fioriture	flourish
Schnur	cordon	string
schräg	oblique	oblique
Schrägbalken (Her.)	bande	bend
schräggeteilt (Her.)	mi-tranché	per bend

schräggeviert (Her.)	écartelé en sautoir	quatered per saltire
Schrägteilung (Her.)	partition diagonale	diagonal partition
Schragen (Schrägkreuz, Her.)	sautoir	saltire
schreitend (Her.)	passant	passant
Schriftband	banderole	banderole
Schuhsohle	semelle	sole of a shoe
Schwalbe	hirondelle	swallow
Schwan	cygne	swan
Schwanzfeder	plume de la queue	tail feather
Schweif	queue	tail
Schwein	porc	pig
Schwert	épée	sword
Sechsberg	mont à six coupeaux	mount of six coupeaux
sechsbliättrig	à six feuilles	six-petalled
sechsstrahlig	à six rayons	with six rays
seesternförmig	en forme d' étoile de mer	starfish-shaped
senkrecht	vertical	vertical
Sichel	faucille	sickle
Sichel (Mond)	croissant	crescent
sichtbar	visible	visible
siebenblättrig	à sept feuilles	seven-petalled
siebenstrahlig	à sept rayons	with seven rays
sitzend	étant assis	seated
Skorpion	scorpion	scorpion
Sockel (Kreuz)	piédestal	pedestal
Sockel (Turm)	soubassement	base
Sonne	soleil	sun
spätgotische Tartsche	targe du moyen âge tardif	late medieval targe
Spätrenaissance-Tartsche	targe de la fin du XVIe siècle	late Sixteenth-Century targe
Sparren (Marke)	chevron	chevron
Sparrenkopf (Marke)	chevron en haut	chevron at the upper end
Sparrenfuß (Marke)	chevron à la base	chevron at the lower end
Spaten	bêche	spade
Specht	pic	woodpecker
Speerspitze	fer de lance	spearhead
Sphäre	sphère	sphere
Spinne	araignée	spider
Spirale	spirale	spiral
spitz	pointu	pointed
Spitze	pointe	point
spitz zulaufend	pointu	tapered
Spitzhakenkreuz	croix cramponnée	cramponned cross
Sporn (Her.)	éperon	skid
Stab (Wanderstab)	bâton	walking stick
Stab	bâton	stick
Stange	barreau	rod
Stängel (Blüte)	tige	stipe
stehend (aufrecht, Her.)	posé-en pal	upright
steigend (Her.)	montant	ascending
steigender Keil	pointe	reversed pile
Stein (Krone)	gemme	jewel
Stempel (Blüte)	gynécée	pistil
Stern	étoile	star
Sternkreuz	croix étoillée	starcross
Stiel	tige	stem
stilisiert	stylisé	stylized
Stirnband	bandeau	headband
Storch	cicogne	stork
Strahl	rayon	ray
strahlend (Himmelskörper)	brillant	shining
Strahlenkranz	auréole	corona
Strebe (Marke)	bande	bend
Streitaxt	hache d' arme	battle axe
Strich	trait	dash
sturzgespartt	reversé et chevronné	reversed and chevronny

Sturzsparren (Marke, Her.)	chevron renversé	chevron reversed
Sturzsparrenkopf (Marke)	chevron renversé en haut	chevron reversed at the upper end
symmetrisch	symétrique	symmetrical
Tartsche (Her.)	targe	targe
Tatzenkreuz (Her.)	croix pattée	formy cross
Taube	colombe	dove
Teilung	partition	division
Tiara	Tiara	Tiara
Tierkopf	tête d'animal	animal's head
Traube	grappe	grape
Trinkgeschirr	réceptient pour boire	drinking vessel
Tolosaner Kreuz (Her.)	Croix de Toulouse	Cross of Toulouse
Tor (Turm)	porte	gate
Torbogen	arc de portail	archway
tropfenförmig	en forme de goutte	drop-shaped
Tuchschere	forces	shears
Türmchen	tourelle	turret
Turm	tour	tower
übereinander	l'un sur l'autre	on top of each other
Überschneidung	imbrication	intersection
um 90° gedreht (horizontal)	tourné 90 degrés (horizontal)	turned 90 degrees (horizontal)
Umschrift (Her.)	inscription	inscription
ungebrochen (Buchstabe)	non-brisé	curved
ungesichtet (Her.)	non-figuré	not figured
unbestimmt	indéfini	undefined
unklar	obscur	unclear
unten	au-dessous	below
unterbrochen (Kontur)	interrompu	interrupted
unterhalb	au-dessous	below
Unterhalbkreis	moitié inférieure d'un cercle	lower half of a circle
Unterlänge (Buchstabe)	haste descendante	descender
unzial (Buchstabe)	onciale	uncial
Vase	vase à fleurs	vase of flowers
verbreitert (Schaft, Buchstabe)	élargé	broadened
verbunden	connecté	connected
Verhältnis	relation	relation
verschlungen (Her.)	entrelacé	twisted
verschmolzen	fusionné	merged
Verzierung	ornement	ornament
Vielfüßer	animal avec plus de quatre pieds	multiped
Vierblatt	quartefeuille	quatrefoil
vierblättrig	quadrifolié	four-petalled
Vierfuß (Marke)	quatre renversée à la base	four-shaped at the lower end
Vierfüßer	quadrapède	tetrapod
Vierkopf (Marke)	quatre en haut	four-shaped at the upper end
Vierpass	quadrilobe	quatrefoil
Vierpassknoten	nœud quadrifolié	quatrefoil knot
Vogel	oiseau	bird
Vogelkopf	tête d'oiseau	bird's head
vordere (Her.)	antérieur	fore
vorn (Her.)	dextre	dexter
Vortragekreuz	croix de procession	processional cross
Waage	balance	scales (balances)
waagrecht	horizontal	horizontal
Waagschale	plateau de balance	scale
wachsend (Her.)	issant	issuant
Waffe	arme	arm, weapon
Wagen	chariot	cart
Wagenrad	roue de chariot	cartwheel
Wappen (Her.)	armoiries	coat of arms
Wappenschild (Her.)	écu	shield
Weichtier	mollusque	mollusc
weiblich	féminin	female
weit	ample	wide
weitere	autre	further

Wellenband	ruban ondulé	undulating ribbon
Wellenlinie	ligne ondulée	undulating line
wellig	onduleux	undulating
Werkzeug	outil	tool
wiedergekreuztes Kreuz (Her.)	croix recroisetté	crosslet cross
wilder Mann	homme sauvage	wild man
Wildschwein	sanglier	wild pig, wild boar
Windung	repli	winding
Winkeleisen	cornière	angle
Winkelmaß (Her.)	équerre	goniometer
Winzermesser	serpette de vigneron	vine knife
Wolkenfeh (Her.)	vair à l'antique	vair ancien
wolkenfehformig	en forme de vair l'antique	vair-ancien-shaped
wolkenformig	en forme de nuage	cloud-shaped
Wurfeisen	fer de dard	dart
Zacken	dent	point
Zahn	dent	tooth
Zange	pince, tenaille	pincers, nippers
zapfenformig	en forme de pomme de pin	cone-shaped
Zaumzeug	bride	bridle
Zeichen	signe	sign
zehnblättrig	à dix feuilles	ten-petalled
Zeppter	sceptre	sceptre
Ziegenhorn	corne de chèvre	goat's horn
Ziehbrunnen	puits	draw well
Zier (Her.)	cimier	crest
Zierstrich (Buchstabe)	trait ornamental	ornamental line
Zinke (Zake(n), Krone)	fleuron	point
Zinne (Turm)	créneau	battlements
zinnenformig (Her.)	enclavé	dove-tailed
Zipfel	bout	point
Zipfelmütze	bonnet à pointe	jelly bag cap
Zirkel	compas	pair of compasses
zu etw. hin	en direction de	to
Zunge	langue	tongue
zusammengestelltes Wappen	deux écus	two shields
zweiblättrig	à deux feuilles	with two leaves
Zweig	ramille	twig
zweikonturig	composé de deux lignes	consisting in two lines
zwiebelformig	en forme de bulbe	bulb-shaped
Zwillingsbalken (Her.)	fascès jumelles	bars gemel
Zwillingspfahl (Her.)	pal jumeau	twin-pale
Zwillingschrägbalken (Her.)	jumelles posées en bande	bendlet gemel

5. Conclusions

Departing from this trilingual first version of a watermark standard, works on a common watermark portal within the BERNSTEIN project can proceed for the path is now smoothed to provide multi-lingual access. Yet, future work shall bring further improvements of this textual watermark description standard. A first step was taken into this direction by the identification of a certain group of coat of arms contained in Piccard-Online: the coats of arms of towns. A respective number of coats of arms of towns could be identified (see detailed report in appendix 2) and therefore the proper names can be introduced into the databases in a second step. This means that the textual watermark standard will soon be enriched by this feature and users will be able to scan the databases for specific coats of arms. As a by-product a concordance between the motives represented in Piccard-Online and those corresponding in

Ref. D2.1, Watermarks standard v.1

Briquet's⁵ watermark collection was produced. This concordance could help to complete the future linking of a digitized Briquet to the other databases within the portal.

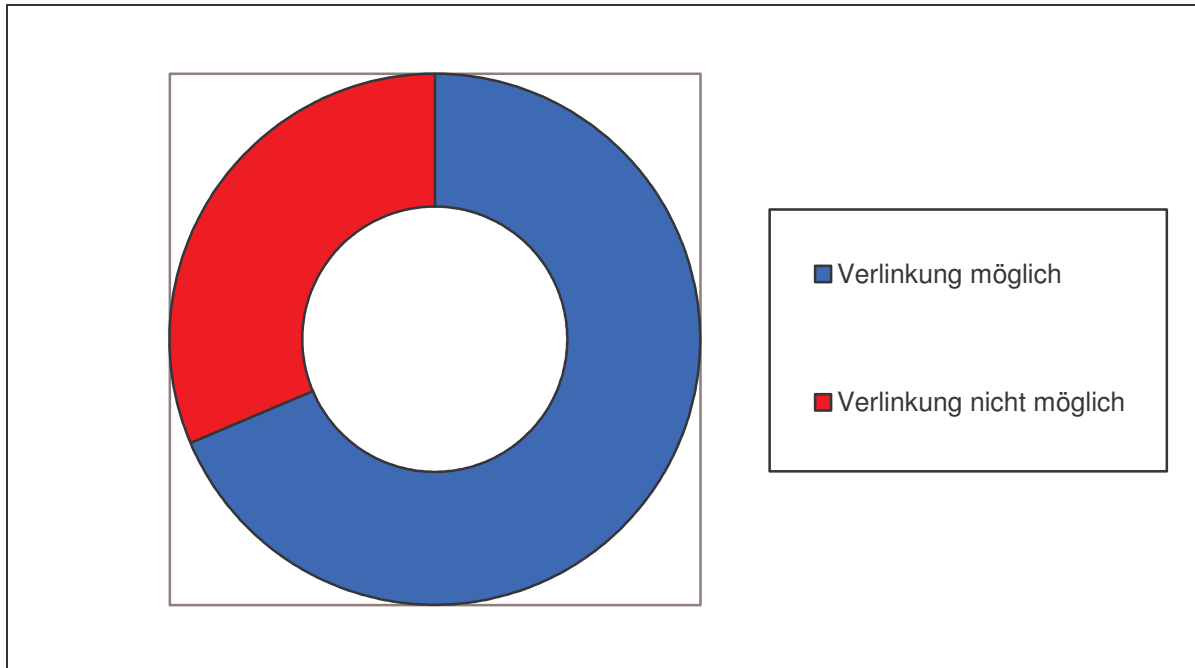
⁵ Ch.-M. Briquet: Les Filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600 avec 39 figures dans le texte et 16112 fac-similés de filigranes, 4 Bde., Paris ²1923.

Appendix 1: Detailed report WILC – Piccard-Online

Terminologischer Datenbankvergleich
nach Motivgruppen zwischen
WILC und Piccard-Online

Carmen Kämmerer (LABW)

1. Grundsätzliche Verlinkungsmöglichkeiten zwischen WILC und PO

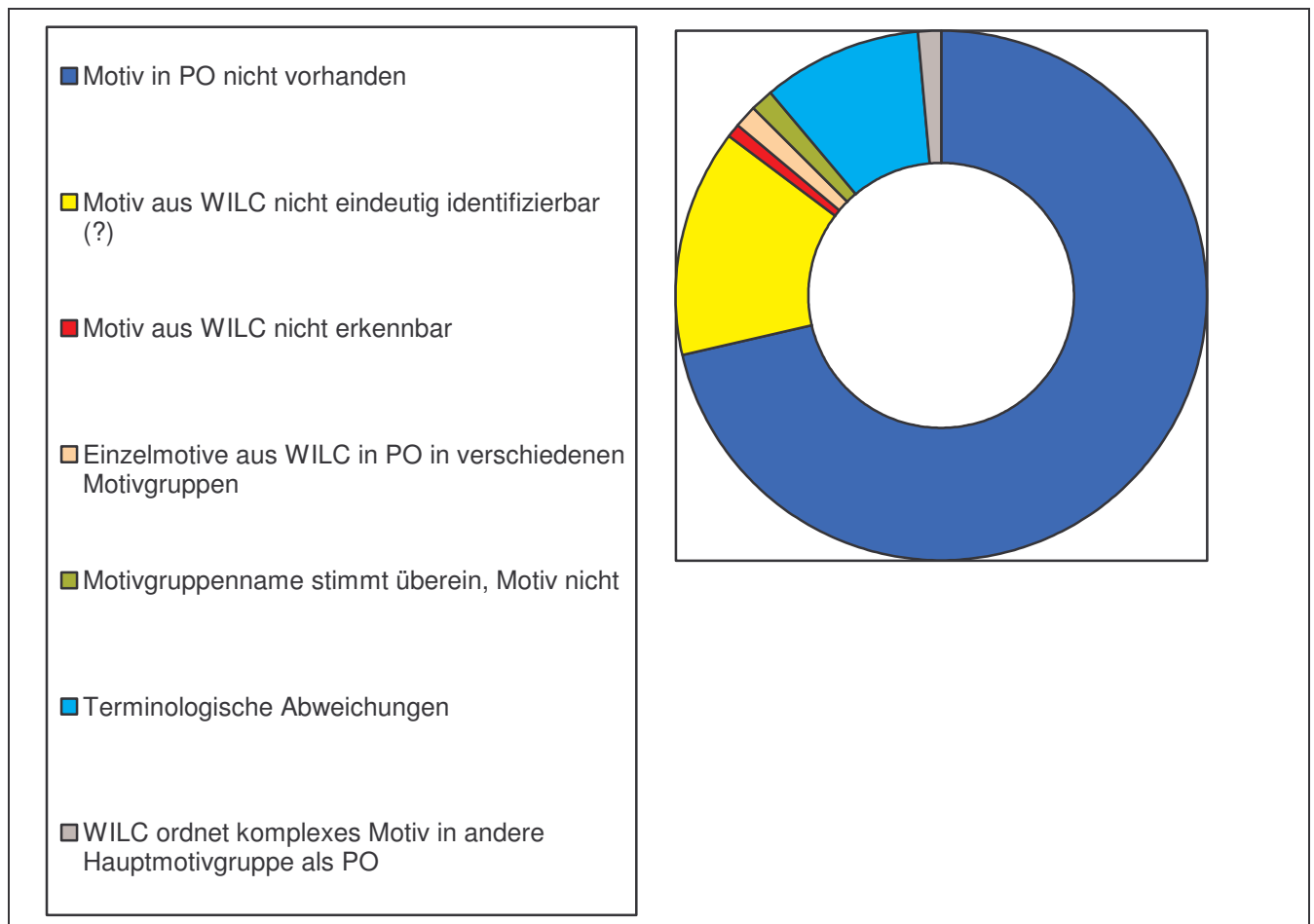


Insgesamt wurden beim Vergleich der englischen Motivgruppen (bezeichnungen) von WILC und PO, ausgehend von WILC, 540 Einzelvergleiche unternommen. Hierbei ist in 68,5% der Fälle eine Verlinkung möglich. Kriterien für eine mögliche Verlinkung sind:

- Die Motive sind absolut identisch.
- Die Motive sind identisch, d.h. geringfügige Abweichungen innerhalb des gleichen Motivs sind vorhanden und/oder die Akzentsetzungen bei der Motivbeschreibung sind unterschiedlich.
 - z. B. WILC: pot, small, crown, (?), line ear (?) (WILC Motivgruppen-Nr. 350) :
 - PO: drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs.
 - Aspekte, die geringfügige Abweichungen zur Folge haben sind:
 - a) In PO wird keine large/small-Unterscheidung vorgenommen.
 - b) In PO wird keine left/right-Unterscheidung vorgenommen.
 - c) In WILC ist nicht eindeutig, ob „line“ rechts oder links angeordnet ist
- Die Verknüpfung ist direkt zu den Einzelbelegen möglich. Dies ist der Fall, wenn in PO für eine Strukturebene (noch) keine Belege vorhanden sind und auf der nächsttieferen Ebene verlinkt werden muß.
- Die Verknüpfung ist nur bis auf eine höchstmögliche Ebene möglich. D.h. in PO erfolgt eine feinere Differenzierung als in WILC, so daß das WILC-Motiv allgemeiner beschrieben ist und eine Verlinkung nur auf höherer (PO-)Ebene sinnvoll ist.
 - z.B. WILC: pot, small, latin cross, (?) :
 - PO: drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross
- Trotz terminologischer Unterschiede zwischen WILC und PO kann eine Verlinkung als möglich erachtet werden, da die Motive identisch sind. Im Einzelfall wäre dann über eine einheitliche Terminologie nachzudenken.
 - z.B. WILC: shield :
 - PO: coat of arms/ escutcheon
 - z.B. WILC: star eight pointed :
 - PO: star eight rays
- Die Motive sind nicht absolut identisch, ihre Einordnung in eine bestimmte Motivgruppe und damit auch eine Verlinkung, sind aber unfragwürdig.

- z.B. WILC: shield, heart :
 PO: coat of arms, escutcheon with fess, horizontal stroke without flourish, below heart, beneath horn.
- Es gibt Motive, die identisch sind, aber unter anderem Hauptcharakteristikum eingeordnet sind.
 z.B. WILC: shield, lily :
 PO: lily, in shield, without additional motif
- Ein WILC-Motiv ist in PO einer „Sammelgruppe“ zugewiesen.
 z.B. WILC: shield, lily, crown, on n :
 PO: lily, in shield, above crown, beneath letters or mark

2. Einzelaspekte bei nicht möglicher Verlinkung (im Verhältnis zur Gesamtdatensatzzahl = alle berücksichtigten Motivgruppen)



Eine Verlinkung wurde bei 31,5% der Fälle als nicht möglich erachtet. Hierzu zählen vor allem die Fälle, bei denen das Motiv aus WILC in PO nicht vorhanden ist (22,4%). Ein zweiter großer Anteil nicht möglicher Verlinkungen ist darauf zurückzuführen, daß das Motiv bereits in WILC nicht eindeutig identifiziert und dort mit (?) gekennzeichnet ist (4,4%), wobei in den meisten Fällen mit (?) versucht wurde, sofern das Motiv annähernd zu erkennen war, eine Verlinkung herzustellen. Außerdem ist in 3,1% der Fälle aufgrund terminologischer Abweichungen und grundsätzlich anderer Hauptgruppeneinteilung eine Verlinkung als nicht möglich erachtet worden. Hinzu kommen Einzel motive aus WILC, die in PO in verschiedene Motivgruppen

eingearbeitet sind (0,5%). Auch der Fall der Übereinstimmung von Motivgruppenname bei Nicht-Übereinstimmung des Motivs ist für 0,4% der Fälle belegt. Diskussionswürdig ist ebenfalls der Fall von komplexen Motiven, bei denen in beiden Datenbanken aufgrund der Auswahl unterschiedlicher Hauptcharakteristika (s.o.) eine unterschiedliche Zuordnung zu nicht übereinstimmenden Motivgruppen erfolgte (0,4%). Zuletzt sind Fälle zu verzeichnen, bei denen das Motiv aus WILC für den Bearbeiter aufgrund der Qualität der Abreibungen einfach nicht als solches erkennbar ist (0,2%).

3. Fälle nicht möglicher Verlinkung

Bei den Fällen nicht möglicher Verlinkung entspricht jede Zeile in „WILC Motivgruppenbezeichnung“ einer Zeile in „Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung“.

WILC Motivgruppenbezeichnung
pot, two ears, lily, crown
letter p, trefoil, cross, to left
heart, circle
letter p, small dash, to right
letter p, small dash, to left
heart, crown, tear
letter p, ribbon, to right
heart, latin cross (?)
letter p, ribbon, to left
heart, line
letter y, tail right
pot, two ears, lily
shield, three lilies, crown, quatrefoil, (?), III
pot, two ears, lily, crown, quatrefoil
shield, three lilies, crown, \
shield, three lilies, crown, /
shield, three lilies, crosier
shield, three lilies, \, III
shield, three lilies, \
shield, three lilies, /, III
shell, maltese cross
letter p, quatrefoil, wide dash, circle, to right
heart, tear
letter p, wide dash, to right
letter y, tail left
shield, two lilies, lion, quatrefoil
shield, two lilies, lion
acorn on letter b
shield, three lilies, /
anchor, crown
shield, two dophins, two lilies, crown, quatrefoil
letter p, wide dash, to right, III

WILC Motivgruppenbezeichnung
anchor, latin cross, III
letter p, trefoil, cross, to right
shield, two dolphins, six lilies
letter p, two lilies, to left
bow, latin cross
letter p, wide dash, to left, III
bull to left
bull, vertical, to left
bull, vertical, to right
letter p, wide dash, to left
letter p, wide dash, circle, to right
letter p, wide dash, circle, to left
shield, three lilies, crown, quatrefoil, /
shield, three (?) lilies, crown, on (?)
anchor, lily, III
shield, lamb, three lilies
shield, (?), crown
shield, lily, (?)
letter p, quatrefoil, dash, to left
shield, letters ucs, lily on top
shield, letters s and (?), III
shield, letters s and (?), crown, III
shield, letters s and (?), crown
shield, letters s and (?)
shield, letters lile, lily on top
letter p, maltese cross, wide dash, to right
shield, latin cross
letter p, maltese cross, wide dash, to left
shield, lamb, three lilies
letter p, quatrefoil, dash, to right
shield, ermine
shield, dolphin to right, crown
shield, dolphin to left, crown
shield, crosier to right, letters lile
shield, crosier to right, jardo
shield, crosier to left, letters lile
shield, crosier to left, jardo
letter p, quatrefoil, lily, to left
shield, letter a, crown
shield, madonna, crown, on letter
anchor
shield, three (?) lilies, crown
shield, (?), crown, on t to (?)
shield, (?), crown, quatrefoil, III
shield, (?), latin cross
letter p, quatrefoil, wide dash, circle, to left
shield, sun, crown, latin cross
shield, sun, (?)

WILC Motivgruppenbezeichnung
shield, six lilies, two dolphins
letter p, quatrefoil (?), to left
letter p, cross, to right
shield, (?), crown, III
letter p, heart on top, to right
shield, lion, quatrefoil
crown, vertical, to right
crown, vertical, to left
crown, quatrefoil
shield, lily, latin cross
letter p, letter (?) on top, to left
crown, letter (?)
crown, (?)
shield, lily, crown, on (?)
shield, one and a half lily, on I
pot, large, (?) line ear right
unidentified, quatrefoil
unidentified
cross, maltese
cross, maltese, on (?)
cross, patriarchal
letter (?)
letter A, quatrefoil, to left
letter A, quatrefoil, to right
wheel, single line, quatrefoil
monogram, star, six-pointed
bull's head, cross, eyes, nostrils, III
letter b, crown, quatrefoil
ermine (?)
anchor, III
letter M (?)
hand, heart
letter y, maltese cross, tail right
letters (?)
wheel, single line, stars
wheel, single line, quatrefoil, III
pot, large, (?) line ear left
lion, large, horizontal, latin cross double line,
circle, crown, (?)
circle, (?)
circle, latin cross double line, heart
circle, latin cross, III
lion, large, vertical, latin cross double line, to
lion, large, vertical, latin cross double line, to
circle, three lilies, sun
chalice, crown, quatrefoil
chalice
cross, latin, steps, four, quatrefoil

Ref. D2.1, Watermarks standard v.1

WILC Motivgruppenbezeichnung
bull's head, quatrefoil
cross, latin, steps, four
lily, letters lb
lily, crown, letters lb
bull's head, eyes, nostrils, butterfly
mermaid, vertical, to right
bull's head, cross, shield, eyes, nostrils
bull's head, cross, pointed muzzle
bull's head, cross, jaw right
bull's head, cross, jaw left
letter M, crown, quatrefoil
chalice
flower (?)
tower, small, trefoil
dog, small, quatrefoil, to right
dog, small, to right
dolphin to left
dolphin to right
star, six-pointed, circle
eagles, two, lily
eagle, two, lily, crown
dog, small, looking backwards, to right
letter y, latin cross double line, tail left
dog, small, quatrefoil, to left
letter y, heart, tail right
letter y, heart, tail left
flower, four-petalled, cross
ship, quatrefoil
flower, four-petalled, III
circle, latin cross
flower, latin cross
hand, blessing
letter y, latin cross double line, tail right
letter y, latin cross, heart, tail right
dog, small, looking backwards, to left
pot, small, (?) line ear (?)
dog, small, lily, looking backwards, to left
dog, small, lily, looking backwards, to right
pot, small, (?)
letter y, latin cross, letters lb, tail left
dog, large, single line tail, to right
dog, small, to left

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung

4. Fälle möglicher Verlinkung

Bei den Fällen möglicher Verlinkung werden terminologische Abweichungen zwischen beiden Datenbanken rot markiert.

Jede Zeile in „WILC Motivgruppenbezeichnung“ entspricht einer Zeile in „Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung“.

WILC Motivgruppenbezeichnung
pope to left
pot, large, quatrefoil, (?), III
lion, large, horizontal, to right
lion, large, vertical, to left
lion, large, vertical, to right
lion, small, horizontal, quatrefoil, to left
lion, small, horizontal, to left
lion, small, horizontal, to right
lion, small, vertical, quatrefoil, to left
lion, small, vertical, quatrefoil, to right
lion, small, vertical, to right
mermaid to left
lily, horizontal
mermaid, vertical, to left
lily, crown, III
pope to right
pot, large, double line ear left
pot, large, double line ear right
pot, large, latin cross, (?) line ear left
pot, large, latin cross, (?) line ear right
pot, large, latin cross, double line ear left
pot, large, latin cross, double line ear left, III
pot, large, latin cross, double line ear right
pot, large, latin cross, double line ear right, III
pot, large, latin cross, single line ear left
letter p, trefoil, to left
mermaid to right
letter y, latin cross, tail right
shield, bends, on t to (?), \
letter p, trefoil, wide dash, to right
letter p, two lilies, to right
letter y, quatrefoil, tail lef [sic!]
letter y, quatrefoil, tail left

WILC Motivgruppenbezeichnung
letter y, quatrefoil, tail right
letter y, cross of Lorraine, three circles, tail l
letter y, cross of Lorraine, three circles, tail r
letter y, latin cross, dash, tail left
letter y, latin cross, dash, tail left, III
letter y, latin cross, dash, tail right
lion, large, horizontal, to left
letter y, latin cross, tail left, III
pot, large, quatrefoil, single line ear left, III
letter y, latin cross, tail right, III
letter y, latin cross, three circles, tail left
letter y, latin cross, three circles, tail right
letter y, tail left
letter y, tail right
letter y, three circles, tail right
letters IHS in circle, s right
letters ma (maria) in circle
letters ma (maria) in circle, shield
lily
lily, crown
letter y, latin cross, tail left
shield, bends, \
pot, large, latin cross, single line ear right
pot, small, quatrefoil, (?) line ear left
pot, small, quatrefoil, (?) line ear right
pot, small, quatrefoil, double line ear left
pot, small, quatrefoil, double line ear right
pot, small, quatrefoil, single line ear left
pot, small, quatrefoil, single line ear right
pot, small, single line ear left
pot, small, single line ear right
shell
shield, (?)
pot, small, latin cross, single line ear right
shield, bends, /, III
pot, small, latin cross, single line ear left
shield, bends, maltese cross, (?), /
shield, bends, maltese cross, /
shield, bends, maltese cross, /, III
shield, bends, maltese cross, \
shield, bends, maltese cross, on t to left, /
shield, bends, maltese cross, on t ot left, /, III
shield, bends, maltese cross, on t to left, \
shield, bends, maltese cross, on t to right, /
shield, bends, maltese cross, on t to right, \
shield, bends, maltese cross, on t to right, \,III
shield, bends, on t to (?), /
shield, bends, /

WILC Motivgruppenbezeichnung
pot, small, crown, quatrefoil, double line ear left
pot, large, quatrefoil, single line ear right, III
pot, large, single line ear left
pot, large, single line ear right
pot, small, (?) line ear left
pot, small, (?) line ear right
pot, small, crown, (?) line ear (?)
pot, small, crown, (?) line ear left
pot, small, crown, (?) line ear right
circle, latin cross double line
pot, small, crown, double line ear left
pot, small, crown, quatrefoil, (?)
pot, small, quatrefoil, (?)
pot, small, crown, quatrefoil, (?) line ear left
letter p, ribbon on top, to right
pot, small, crown, quatrefoil, double line ear right
pot, small, crown, quatrefoil, single line ear left
pot, small, crown, quatrefoil, single line ear right
pot, small, crown, single line ear left
pot, small, crown, single line ear right
pot, small, double line ear left
pot, small, double line ear right
pot, small, latin cross, (?)
pot, small, latin cross, (?) line ear right
pot, small, latin cross, double line ear left
pot, small, latin cross, double line ear right
pot, small, crown, quatrefoil, (?) line ear (?)
hand, thumb left, latin cross
hand, thumb right
dog, large, quatrefoil, single line tail, to left
dog, large, quatrefoil, single line tail, to right
dog, large, quatrefoil, to left
dog, large, single line tail, to left
eagles, two
eagles, two, crown
flower
flower
flower, five-petalled
flower, four-petalled
dog, large, quatrefoil, looking backwards, to left
hand, thumb left
dog, large, quatrefoil, double line tail, to right
hand, thumb left, quatrefoil
hand, thumb left, quatrefoil
acorn
acorn on letter b, crown, quatrefoil
anchor
anchor, latin cross

WILC Motivgruppenbezeichnung
bow
bull
bull's head, circle
bull's head, cross
letter p, trefoil, to right
flower, four-petalled, steps
letter b to left
circle, three lilies, crown
circle, three lilies, crown, III
letters IHS in circle, s left
column
column
crozier to right
crozier, horn, to left
crozier, horn to right
(?) cross, maltese
cross, greek
cross, latin
dog, large, quatrefoil, looking backwards, to right
letter B
hand, thumb right, latin cross
letter b to right
letter b, flower, to left
letter b, flower, to right
letter c
letter M
letter M, crown
letter M, latin cross, III
letter n
letter S
letters IHS in circle, s left
dog, large, double line tail, to right
cross, latin, III
crown
hand, thumb left, star
letter p, crown, wide dash, to right
letter p, latin cross, ribbon, to left
letter p, latin cross, ribbon, to right
letter p, latin cross, to left
letter p, latin cross, to right
letter p, lily on top, to left
letter p, lily on top, to right
letter p, lily, to left
letter p, lily, to right
cross, St. Andrew's
letter p, crown, to right
crown
letter p, crown, to left

WILC Motivgruppenbezeichnung
crown, lilly [sic! recte: lily]
crown, tall
dog, large, double line tail, to left
letter p, quatrefoil, lily, to right
letter p, quatrefoil, small dash, to left
letter p, quatrefoil, small dash, to right
letter p, quatrefoil, to left
letter p, quatrefoil, to right
letter p, quatrefoil, to right, III
letter p, quatrefoil, wide dash, to left
letter p, quatrefoil, wide dash, to right
cross, St. Andrew's, III
keys, latin cross
hand, thumb right, quatrefoil
hand, thumb right, quatrefoil, III
hand, thumb right, star
heart
heart
heart, crown
heart, crown, letters lb
heart, latin cross
heart, lily
horn, horizontal
horn, horizontal, III
letter p, crown, wide dash, to left
keys
pot, small, crown, double line ear right
lamb, flag, horizontal, to left
lamb, flag, horizontal, to right
lamb, flag, vertical, to left
lamb, flag, vertical, to left
lamb, flag, vertical, to right
lamb, horizontal, to left
lamb, horizontal, to right
letter p
letter p
letter p to left
letter p to right
horn, vertical
stag's head, latin cross
shield, three lilies, crown, on t to left
pot, small, crown, double line ear (?)
shield, two lilies, on t to right
shield, two lilies, on t to right, III
shield, two lilies, two dolphins
shield, two lilies, two dolphins, crown
shield, two lilies, two dolphins, crown III
shield, two lilies, two dolphins, III

WILC Motivgruppenbezeichnung
ship
sickle to left
shield, bends, on t to left, /
stag, vertical, to left
shield, two lilies, letter R, crown, quatrefoil, I
star
star, eight-pointed
star, eight-pointed, (?)
star, eight-pointed, crown
star, six-pointed
star, six-pointed, crown
sun
sun, circle
sun, crown
sun, III
tower, large
sickle to right
shield, three lilies, quatrefoil, \, III
shield, three lilies, crown, on t to left, III
shield, three lilies, crown, on t to left, let...
shield, three lilies, crown, on t to right
shield, three lilies, crown, on t to right, III
shield, three lilies, crown, on t to right, let...
shield, three lilies, crown, quatrefoil
shield, three lilies, crown, quatrefoil, \
shield, three lilies, crown, quatrefoil, \, III
shield, three lilies, crown, quatrefoil, on I
shield, three lilies, quatrefoil, /
shield, two lilies, on t to left, III
shield, three lilies, quatrefoil, \
unicorn, horizontal, to right
shield, three lilies, trefoil, /, III
shield, tower, III
shield, two dolphins, two lilies
shield, two dolphins, two lilies, crown
shield, two dolphins, two lilies, crown, III
shield, two dolphins, two lilies, III
shield, two lilies, \
shield, two lilies, crown, quatrefoil, on t to left
shield, two lilies, crown, quatrefoil, on t to left
shield, two lilies, crown, quatrefoil, on t to right
shield, two lilies, crown, quatrefoil, on t to right
shield, three lilies, quatrefoil, /, III
bull's head, flower
mountains, three, latin cross
mountains, three, trefoil
ring
scales

Ref. D2.1, Watermarks standard v.1

WILC Motivgruppenbezeichnung
sword
tassel
tongs
bull's head, cross, curved muzzle
bull's head, cross, eyes, nostrils
bull's head, cross, eyes, nostrils, circle
tower, small
bull's head, double line cross
man to left
bull's head, latin cross
bull's head, latin cross double line, eyes,
bull's head, latin cross, eyes, nostrils
bull's head, latin cross, jaw right
bull's head, letter Tau
chalice, crown
chalice, quatrefoil
chalice, quatrefoil, III
bow, crossbow in circle
circle
circle
bull's head, cross, III
wheel, single line, three circles
shield, two lilies, on t to left, III
unicorn, vertical, to left
unicorn, vertical, to right
wheel, double line
wheel, double line, letter m
wheel, single line
wheel, single line, circle
wheel, single line, crosier
wheel, single line, flower, III
wheel, single line, heart
wheel, single line, III
monogram
wheel, single line, letter M
man to right
(?), flower, six-petalled, III
(?), latin cross
bear, vertical, to left
bell, latin cross
bird, crown
crescent, vertical
grapes
head of Christ
head, man
leaf, III
unicorn, horizontal, to left
wheel, single line, key

WILC Motivgruppenbezeichnung
shield, lily
shield, three lilies, crown, five-petalled ...
shield, ship, three lilies
shield, ship, three lilies, III
shield, sun, crown
shield, sun, crown, on t to left
shield, sun, crown, on t to right
shield, one and a half lily, crown
shield, sun, latin cross
shield, maltese cross, maltese cross on top
shield, three lilies
shield, lily, latin cross double line, nails
shield, three lilies, (?)
shield, three lilies, crown
shield, heart
shield, three lilies, crown, five-petalled ...
shield, sun, crown, on t to right, III
shield, three lilies, crown, on I
shield, lily, crown
shield, lily, crown, /
shield, lily, crown, \
shield, lily, crown, on n
shield, lily, crown, on t to right
shield, lily, crown, quatrefoil
shield, one and a half lily, crown, on I
shield, lily, crown, quatrefoil, \, III
shield, three lilies (?), crown
shield, lily, latin cross double line, nails, III
shield, lily, latin cross double line, nails, lettres
shield, lion, III
shield, madonna
shield, madonna, crown
shield, madonna, crown, III
shield, lily, crown, quatrefoil, \
shield, three lilies, crown, four-petalled ...
shield, three lilies, crown, flower, on t to right
shield, three lilies, crown, flower, on t to left,
shield, three lilies, crown, flower, on t to
shield, three, lilies, crown, four-petalled
shield, three lilies, crown, flower, on t to left
shield, bends, on t to right, \
shield, three lilies, crown, five-petalled ...
shield, bends, on t to right, /
shield, bends, on t to left, \
shield, three lilies, crown, four-petalled ...
shield, bends, on t to left, /, III
shield, three lilies, crown, on c
shield, three lilies, crown, on F, III

WILC Motivgruppenbezeichnung
shield, three lilies, crown, four-petalled ...

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
human being, figure, pope
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
tetrapod, lion, without additional motif, passant
tetrapod, lion, without additional motif, upright or turned 90 degrees
tetrapod, lion, without additional motif, upright or turned 90 degrees
tetrapod, lion, with additional motif, above flower/leaf
tetrapod, lion, without additional motif, passant
tetrapod, lion, without additional motif, passant
tetrapod, lion, with additional motif, above flower/leaf
tetrapod, lion, with additional motif, above flower/leaf
tetrapod, lion, without additional motif, upright or turned 90 degrees
human being, figure, mermaid, with ball
lily, without additional motif
human being, figure, mermaid, with ball
lily, with additional motif, with crown
human being, figure, pope
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in one line
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in one line
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in one line
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf trifoliate
human being, figure, mermaid, with ball
letter y, above cross, extremity of the vertical stroke consisting in two lines, with cloverleaf, without watermark tangent to chainlines left and right vertical stroke separated, descender on the right vertical stroke
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, beneath t
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf trifoliate, cross over the vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, with lily
letter y, above leaf
letter y, above leaf
letter y, above leaf
letter y, above patriarchal cross
letter y, above cross, extremity of the vertical stroke with cloverleaf and bend
letter y, above cross, extremity of the vertical stroke with cloverleaf and bend
letter y, above cross, extremity of the vertical stroke with cloverleaf and bend

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
tetrapod, lion, without additional motif, passant
letter y, above cross, extremity of the vertical stroke consisting in two lines, with cloverleaf, without watermark tangent to chainlines left and right vertical stroke separated, descender on the right vertical stroke
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
letter y, above cross, extremity of the vertical stroke consisting in two lines, with cloverleaf, without watermark tangent to chainlines left and right vertical stroke separated, descender on the right vertical stroke
letter y, extremity of the vertical stroke consisting in one line, with clover leaf, cross without additional motif
letter y, extremity of the vertical stroke consisting in one line, with clover leaf, cross without additional motif
letter y, extremity of the vertical stroke consisting in two lines, with leaf
letter y, extremity of the vertical stroke consisting in two lines, with leaf
letter y, extremity of the vertical stroke consisting in one line, with leaf
letter IHS or YHS, in circle
letter MA
letter MA
lily, without additional motif
lily, with additional motif, with crown
letter y, above cross, extremity of the vertical stroke consisting in two lines, with cloverleaf, without watermark tangent to chainlines left and right vertical stroke separated, descender on the right vertical stroke
coat of arms - escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, without additional motif
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in one line
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in one line
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in one line
molluscs, conch
coat of arms, escutcheon without content, plain escutcheon
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in one line
coat of arms - escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, without additional motif
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in one line
coat of arms, escutcheon with bendlet, gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross
coat of arms, escutcheon with bendlet, gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross
coat of arms, escutcheon with bendlet, gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross
coat of arms, escutcheon with bendlet, gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross, beneath t
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, above formy

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
cross, beneath t
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross, beneath t
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross, beneath t
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross, beneath t
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, above formy cross, beneath t
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, beneath t
coat of arms - escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, without additional motif
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in one line
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in one line
drinking vessel, jug, with cover, one handle, without additional motif
drinking vessel, jug, with cover, one handle, without additional motif
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
circle, one circle, consisting in one line, above cross consisting in two lines, without shield
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, above flower/leaf
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above horizontal stroke
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, above flower/leaf
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, without additional motif, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above cross, handle consisting in two lines
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, above flower/leaf
hand/glove, with additional motif, above cross consisting in one line
hand/glove, without additional motif, hand with cuff, without phalanx
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, saillant or turned 90 degrees, above leaf
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, saillant or turned 90 degrees, above leaf
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, saillant or turned 90 degrees, above leaf
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, saillant or turned 90 degrees
bird, eagle, two heads, without additional motif, claws consisting in one line, wing delimited from body, conventionalized form, without crown
bird, eagle, two heads, above crown
leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe, without additional motif, with five leaves, without cross
leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe, without additional motif, with five leaves, without cross on the pistil
leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe, without additional motif, four-leaved
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, saillant or turned 90 degrees, above leaf
hand/glove, without additional motif, only hand
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, straight orientated, above leaf
hand/glove, with additional motif, above flower/leaf/star, four leaved, without phalanx
hand/glove, with additional motif, above flower/leaf/star, four leaved, without phalanx
acorn
acorn with additional motif
anchor
anchor, without circle, without flukes, beneath cross consisting in one line
tool/arm, weapon; bow
tetrapod, ox
bull's head, with eyes and nostrils, beneath circle
bull's head, without face features, above rod, above star, without additional motif
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf trifoliate
leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe, with additional motif, beneath pedestal/base
letter b, Minuscule
lily, in circle, three lilies and crown
lily, in circle, three lilies and crown
letter, IHS or YHS, minuscule, consisting in one line, in circle
tower, column, without additional motif
tower, column, without additional motif
stick, without additional motif, crosier
stick, with additional motif, crosier, with horn
stick, with additional motif, crosier, with horn
cross, greek cross, without additional motif, formy cross
cross, greek cross, without additional motif, formy cross
cross, latin cross, without additional motif, with pedestal
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, saillant or turned 90 degrees, above leaf
letter B
hand/glove, with additional motif, above cross consisting in one line
letter b, Minuscule
letter b, Minuscule, above or beneath flower
letter b, Minuscule, above or beneath flower
letter c, turned 90 degrees
letter M, uncial M, consisting in one line, with rounded part of the middle, without additional motif, turned 90 degrees
letter M, uncial M, consisting in two lines, above crown
letter M, uncial M, consisting in two lines, above cross
letter N, round N, consisting in two lines
letter S, without additional motif, consisting in two lines
letter IHS or YHS, in circle
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, saillant or turned 90 degrees
cross, latin cross, without additional motif, with pedestal

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
crown, without [in Kopfzeile with !!!] arch consisting in one line
hand/glove, with additional motif, above flower/leaf/star, flower with five leaves or star with five rays
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above cloverleaf, [sic! recte: /] cross over the vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above cross, cross consisting in one line, vertical stroke with horizontal stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above cross, cross consisting in one line, vertical stroke with horizontal stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above cross, cross consisting in one line
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above cross, cross consisting in one line
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, with lily
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, with lily
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, with lily
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, with lily
cross, St. Andrew's cross, with[sic! müsste 'without' heißen!!!!] shield
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above crown
crown
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above crown
crown, with arch, without additional motif, between two chainlines, middle point consisting in one line, extremity lily-shaped
crown, with arch consisting in one line
tetrapod, dog/fox/beaver, entire figure, with collar
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, with lily
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf four-leaved, cross in vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf four-leaved, cross in vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf four-leaved, without divided vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf four-leaved, without divided vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf four-leaved, without divided vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf four-leaved, cross over vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above rod with flower or leaf, cloverleaf four-leaved, cross over vertical stroke
cross, St. Andrew's cross, with[sic! müsste 'without' heißen!!!!] shield
key, two keys, shaft consisting in two lines, side by side (juxtaposed), above cross consisting in one line
hand/glove, with additional motif, above flower/leaf/star, four-leaved, without phalanx
hand/glove, with additional motif, above flower/leaf/star, four-leaved, without phalanx
hand/glove, with additional motif, above flower/leaf/star, flower with five leaves or star with five rays
heart
heart, without additional motif
heart, above crown
heart, above crown, beneath lb
heart, above cross, big model
heart, above lily
horn, horizontal[sic! recte: -ly] orientated

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
horn, horizontal[sic! recte: -ly] orientated
letter p, angular, consisting in two lines, with additional motif, above cloverleaf, [sic! recte: /] cross over the vertical stroke
key, two keys, shaft consisting in two lines, side by side (juxtaposed), without additional motif
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
tetrapod, paschal lamb, straight orientated
tetrapod, paschal lamb, straight orientated
tetrapod, paschal lamb, turned 90 degrees
tetrapod, paschal lamb, turned 90 degrees
tetrapod, paschal lamb, turned 90 degrees
tetrapod, paschal lamb, straight orientated
tetrapod, paschal lamb, straight orientated
letter p
letter p
letter p, angular, consisting in two lines, without additional motif, divided vertical stroke
letter p, angular, consisting in two lines, without additional motif, divided vertical stroke
horn, turned 90 degrees
tetrapod, stag, head, above cross
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
drinking vessel, jug with cover, one handle, above crown, without further additional motifs
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escucheon
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escucheon
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escucheon
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escucheon
ship
tool/arm, weapon, tool, sickle, without additional motif
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, beneath t
tetrapod, stag, entire figure, turned 90 degrees, antler consisting in one line
lily, in shield, two lilies
luminary, star
luminary, star, star with eight rays
luminary, star, star with eight rays
luminary, star, star with eight rays, above crown
luminary, star, star with six rays, without additional motif
luminary, star, star with six rays, above crown
luminary, sun
luminary, sun, without face, flaming, inside with circle, undulated rays, without additional motif
luminary, sun, without face, flaming, inside without circle, above crown
luminary, sun
tower, tower, above turret, three turrets
tool/arm, weapon, tool, sickle, without additional motif
lily, in shield, three lilies, above flower/leaf
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, three lilies, above crown, above leaf
lily, in shield, three lilies, above crown, above leaf
lily, in shield, three lilies, above crown, above leaf
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
lily, in shield, three lilies, above flower/leaf
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, three lilies, above flower/leaf
fabulous creature, unicorn, straight orientated, with dashes on the horn
lily, in shield, three lilies, above flower/leaf
tower, a tower in shield, without additional motif
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escutcheon
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escutcheon
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escutcheon
lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escutcheon
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, two lilies
lily, in shield, three lilies, above flower/leaf
bull's head, with eyes and nostrils, above flower or leaf, rod consisting in one line, without additional motif
triple mount, with additional motif, above nod, consisting in one line, above latin cross consisting in one line
triple mount, with additional motif, above rod consisting in two lines, above trefoil
circle, one circle, consisting in two lines, without additional motif
scales (balances), without circle, with straight scale
tool/arm, weapon, arm, weapon, sword, without additional motif
tool/arm, weapon, tool, tassel
tool/arm, weapon, tool, pincers, nippers, consisting in two lines
bull's head, without face features, above rod, above star, without additional motif
bull's head, with eyes and nostrils, above star consisting in one line, without further additional motifs
bull's head, with eyes and nostrils, above star consisting in one line, rod over circle in head
tower, tower with merlons, with window, without additional motif
bull's head, with eyes and mouth, without nostrils, above rod consisting in two lines, above cross
human being, figure
bull's head, with eyes and nostrils, above cross, over rod consisting in one line, cross consisting in one line
bull's head, with eyes and nostrils, above cross, over rod consisting in one line, cross consisting in two lines
bull's head, with eyes and nostrils, above cross, over rod consisting in one line, cross consisting in one line
bull's head, with eyes and nostrils, above cross, over rod consisting in one line, cross consisting in one line
bull's head, with eyes, above rod consisting in two lines, above St. Anthony's cross or T, without further additional motifs
drinking vessel, goblet with cover, above crown
drinking vessel, goblet with cover, above cross/leaf consisting in two lines

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
(drinking vessel, goblet with cover, above cross/leaf consisting in two lines)
tool/arm, weapon; arm, weapon; crossbow, in circle
circle
circle, one circle
(bull's head, without face features, above rod, above star, without additional motif)
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with additional motif
lily, in shield, two lilies
fabulous creature, unicorn, turned 90 degrees/saliant with dashes on the horn
fabulous creature, unicorn, turned 90 degrees/saliant with dashes on the horn
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with letters
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with additional motif
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with additional motif
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with additional motif
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with additional motif
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel
mark/undefined form
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with letters
human being, figure
leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe, without additional motif, with six leaves
cross, latin cross
tetrapod, bear, without additional motif, turned 90 degrees, with tongue
bell, between two chainlines, above cross
bird, entire figure, above crown
luminary, moon, without additional motif, without face, without turn
fruit, grape, without additional motif, stern consisting in one line, with noose on stern
human being, head, with nimbus
human being, head
leaf/flower/tree, blossom/leaf without stipe
fabulous creature, unicorn, straight orientated, with dashes on the horn
tool/arm, weapon, tool, wheel, mill wheel with additional motif
lily, in shield, without additional motif
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
coat of arms, escutcheon with ship
coat of arms, escutcheon with ship
luminary, sun, without face, flaming, inside with circle, undulated rays, in shield
luminary, sun, without face, flaming, inside with circle, undulated rays, in shield
luminary, sun, without face, flaming, inside with circle, undulated rays, in shield
coat of arms, escutcheon with cross parti per pale and lily
luminary, sun, without face, flaming, inside with circle, undulated rays, in shield, in chief stars
cross, greek cross, in shield, above formy cross
lily, in shield, three lilies, three lilies
lily, in shield, above cross
lily, in shield, three lilies, three lilies
lily, in shield, three lilies, above crown
coat of arms, escutcheon with fess, horizontal stroke without flourish, below heart, beneath horn
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter

Piccard-Online Motivgruppenbezeichnung
luminary, sun, without face, flaming, inside with circle, undulated rays, in shield
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, above crown
lily, in shield, above crown
lily, in shield, above crown
lily, in shield, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, above crown, above leaf
coat of arms, escutcheon with cross parti per pale and lily
lily, in shield, above crown, above leaf
lily, in shield, three lilies, three lilies
lily, in shield, above cross
lily, in shield, above cross
tetrapod, lion, in shield
human being, figure, mary in shield
human being, figure, mary in shield
human being, figure, mary in shield
lily, in shield, above crown, above leaf
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
lily, in shield, three lilies, above crown, above leaf
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, beneath t
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, beneath t
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, beneath t
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter
coat of arms, escutcheon with bendlet gemel, without additional work in escutcheon, beneath t
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, three lilies, above crown, beneath letters or mark
lily, in shield, three lilies, above crown and leaf, beneath letter

5. Übersicht über die zentralen terminologischen Abweichungen in exemplarischen Fällen mit Verlinkungsmöglichkeit zwischen beiden Datenbanken und Anpassungsvorschlägen

WILC (Motivgruppennummer)	PO	Vorschlag
bull (40)	ox	bull
bow (30)	crossbow	
cross (40)	star	
double line cross (40)	rod consisting in two lines	double line
latin cross (40)	above cross	above latin cross
letter Tau (40)	St. Anthony's cross or T	
chalice (50)	goblet	goblet
chalice (50)	goblet with cover	goblet with cover
quatrefoil (50)	cross/leaf consisting in two lines	
latin cross double line (60)	cross consisting in two lines	double line cross
column (70)	tower, column	tower, column
cross maltese (100)	formy cross	maltese cross
dog (120)	tetrapod, dog/fox/beaver	
dog, [...] quatrefoil [...] (120)	[...] dog/fox/beaver [...] leaf	
eagles, two (140)	bird, eagle, two heads [...]	
flower (160)	leaf/flower/tree	
flower, four-petalled (160)	leaf/flower/tree [...] four-leaved	four-petalled
flower [...] steps (160)	[...] beneath pedestal/base	beneath pedestal/base
flower, latin cross (160)	[...] above cross	latin cross
hand (170)	hand/glove	
hand [...] quatrefoil (170)	[...] flower/leaf/star, four leaved	
hand [...] star (170)	hand/glove [...] flower/leaf/star	
hand [...] latin cross (170)	[...] cross consisting in one line	
horn, vertical (190)	horn, turned 90 degrees	vertical
lamb, flag, horizontal [...] (210)	[...] paschal lamb, straight orient.	paschal lamb horizontal
letter p [...] wide dash [...] (250)	[...] stroke	dash
letter p [...] ribbon [...] (250)	vertical stroke with horizontal str.	
letter p, quatrefoil [...] (250)	[...] cloverleaf four-leaved	quatrefoil
letter p, ribbon on top [...] (250)	[...] above horizontal stroke	
letter p, trefoil [...] (250)	[...] cloverleaf trifoliolate	trefoil
letter y, cross of Lorraine* [...] (250)	[...] above patriarchal cross	
letter y, [...] tail left (250)	extremity of the vertical stroke	
letters IHS in circle [...] (280)	letter IHS or YHS	letters IHS or YHS
lion, large, horizontal [...] (320)	[...] passant	horizontal
pot [...] (350)	drinking vessel, jug with cover	jug with cover
shell (360)	molluscs, conch	
shield (370)	coat of arms, escutcheon [...]	
shield, bends, / ° (370)	escutcheon with bendlet gemel	
shield, lily (370)	lily, in shield	
shield, madonna (370)	[...] mary in shield	
shield, one and a half lily [...] (370)	escutcheon with cross parti per...	with cross parti per pale and lily
shield, two dolphins [...] (370)	lily, [...] two fishes[sic!]	two fish
star, eight-pointed (390)	[...] with eight rays	eight-pointed
star, six-pointed (390)	[...] with six rays	six-pointed
unicorn, horizontal [...] (410)	[...] straight orientated	horizontal
crescent, vertical (999)	luminary, moon [...]	crescent
head of Christ (999)	human being, head, with nimbus	
man (999)	human being, figure	
ring (999)	circle	

*Zum Problem WILC: cross of Lorraine und PO: patriarchal cross:

In WILC gibt es drei Belege für „cross, patriarchal“. Alle diese Belege sind zweikonturig.

Die Belege zu „cross lorraine“ in WILC sind immer einkonturig.

Belege zu „cross of Lorraine“ und „patriarchal cross“ können in PO sowohl ein- als auch zweikonturig sein. Der Unterschied zwischen beiden Motivtypen ist in PO nicht klar.

° Sowohl in WILC also auch in PO ist nicht verzeichnet, daß es sich um das Wappen von Troyes handelt.

6. Fazit

Es wurde durch den Vergleich zwischen WILC und PO eine Konkordanz zwischen den Motivgruppen beider Datenbanken erstellt. Davon ausgehend können nun Aspekte der terminologischen Bearbeitung näher erörtert werden.

Als Schwierigkeiten, die sich innerhalb der Vergleichsarbeit zeigten, kann verzeichnet werden, daß eine große Anzahl von Wasserzeichenmotiven bereits in WILC nicht eindeutig identifiziert ist. Zudem macht die Qualität der Abreibungen in WILC eine Motiventzifferung am Bildschirm in manchen Fällen unmöglich. Außerdem gibt es in WILC die Unterscheidung zwischen „rechts“ und „links“ und auch die gesonderte Differenzierung nach „III“, d.h. Wasserzeichen, die sich zwischen drei Bindedrähten befinden. Diese Unterscheidungen erfolgen in PO nicht auf der Ebene der Motivgruppen, sondern sie sind ggf. innerhalb der betreffenden Strukturebene verzeichnet. WILC hat daher (innerhalb des von WILC ausgehenden Vergleichsrahmens) mehr Motivgruppen als PO, wo die entsprechenden Wasserzeichen innerhalb einer Großgruppe eingeordnet sind. Eine weitere Differenzierung in WILC ist die nach „/“ bzw. „\“, d.h. nach rechts oder links geneigt. Diese ist in PO nicht vorhanden. Zuletzt muß darauf verwiesen werden, daß die aus Den Haag zur Verfügung gestellten Daten lediglich allgemeine Identifikationsnummern für Motivgruppen enthielten und so innerhalb der Vergleichsdatenbank für verschiedene Motive der gleichen Gruppe die gleiche Identifikationsnummer eingetragen wurde. Für PO liegen Einzelnummern vor.

7. Überlegungen zum weiteren Vorgehen

Grundsätzlich stellt sich die Frage, ob an Stellen, an denen eine Verlinkung möglich ist, überhaupt eine terminologische Anpassung notwendig wäre. Der Benutzer wird in jedem Fall an die richtige Stelle in der anderen Datenbank geleitet.

Unternimmt man eine terminologische Angleichung, stellt sich die Frage, bis auf welche Strukturierungsebene hinab diese erfolgen soll. Ein Vorschlag wäre, Begrifflichkeiten nur bis zur zweiten WILC-Ebene zu berücksichtigen, da damit in den meisten Fällen die Hauptmerkmale eines Motivs bereits unmißverständlich identifizierbar sind.

In WILC gibt es die Unterscheidungskriterien „left/right“, „big/small“, „III/ -, „/“ bzw. „\“ die, wenn sie in PO vorhanden sind, nicht auf den Strukturebenen auftreten. Dies sind Kategorien, die in PO keine Hauptgruppen bilden. Es wäre zu überlegen, wie mit diesem Problem zu verfahren ist.

In WILC gibt es nur sehr wenige Bezeichnungen für „above, beneath“ etc. PO ist in dieser Hinsicht differenzierter strukturiert. In den Fällen, in denen in WILC durch Präpositionen auch lokale Verhältnisse ausgedrückt werden, ist zu prüfen, in wieweit diese mit den entsprechenden Fällen in PO übereinstimmen. Häufig kommt es vor, daß die Richtung der Betrachtung in WILC eine andere ist: z.B. WILC: „shield [...] on t“, während PO: „lily, in shield [...] beneath t“ etc. Ein Vorschlag wäre hierbei, immer vom zentralen (größten) Motivbestandteil auszugehen und entsprechend die

Richtung der Betrachtung festzulegen. Diese Aspekte werden sicherlich für die Erarbeitung eines Komponentenmodells zu berücksichtigen sein.

In PO gibt es zahlreiche „Sammelmotivgruppen“ (z.B. tetrapod, tool/arm/weapon, human being etc.). Eine solche Metastrukturierung ist in WILC nicht vorhanden. Es ist daher zu überlegen, ob auf bestimmter Ebene solche Obergruppen gebildet werden könnten/sollten. Man könnte auf diese Weise Motivgruppen bei WILC zusammenfassen, z.B. durch die Bezeichnung „with additional motif“ (PO) anstatt von Einzelgruppen mit „key, flower, crosier etc.“ (WILC).

Es gibt in beiden Datenbanken Motive, die feste Namen besitzen, aber nicht mit diesen gekennzeichnet sind. Z.B. das Wappen von Troyes. Es wäre zu prüfen, in wieweit diese Eigennamen in beide Datenbanken aufgenommen werden sollten.

In wenigen Fällen ist die Interpretation eines Motivs unterschiedlich erfolgt; z.B. PO: circle, WILC: ring. Es wäre zu überlegen, in wieweit diese unterschiedlichen Bezeichnungen die Benutzung beeinträchtigen könnten. Im Prinzip wird der Nutzer durch die Verlinkung direkt zum identischen Motiv geleitet.

8. Verbesserungen zu WILC

crown, lilly [sic! recte: lily]
letter y, quatrefoil, tail lef[sic!]

shield, maltese cross, maltese cross on top > Müsste es nicht: shield, greek cross, maltese cross on top lauten?

9. Verbesserungen zu PO

cross, St. Andrew's cross, with[sic! müsste ‚without‘ heißen!!!] shield
crown, without [in Kopfzeile with!!!] arch consisting in one line

Inkonsequenz bei der Bezeichnung der Blattanzahl:

- a) leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe, without additional motif, with five leaves
[...]
- b) leaf/flower/tree, flower/leaf with stipe, without additional motif, four-leaved

lily, in shield, two lilies and two fishes in quarterly escutcheon >
Der Plural von „fish“ ist im Englischen „fish“!

Appendix 2: Detailed report coat of arms of towns in Piccard-Online

Zu den Städtewappen in Piccard-Online

Carmen Kämmerer (LABW)

1. Die benennbaren Städtewappenwasserzeichen

Die in Piccard-Online (PO) mit Hilfe von Siebmacher⁶, Briquet⁷ etc. eruierten Wasserzeichen, die auf Städtewappen zurückzuführen sind, betreffen die folgenden 38 Städte:

Wappenwasserzeichen belegt für:
1. Augsburg
2. Basel
3. Bautzen
4. Bern
5. Braunschweig
6. Cernay sur la Tour
7. Colmar
8. Dresden
9. Eger
10. Epinal
11. Frankfurt/a.d. Oder
12. Freiburg/Br.
13. Fribourg/i.Ü.
14. Kaufbeuren
15. Kempten
16. Landshut
17. Liegnitz
18. Mannsfeld
19. Memmingen
20. Metz
21. Nancy
22. Neiße
23. Neufchâtel
24. Nürnberg
25. Paris
26. Prag
27. Ratibor
28. Ravensburg
29. Regensburg
30. Solothurn
31. Strasbourg
32. Thann
33. Troppau
34. Troyes
35. Valencia
36. Werningerode
37. Wien
38. Zürich

⁶ Johann Siebmacher: Wappen-Buch 1701/05. Nachdr. 1975.

⁷ Briquet, Ch.-M.: Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600 avec 39 figures dans le texte et 16112 fac-similés de filigranes, 4 Bde., Paris ²1923.

Neben diesen Städtewappenwasserzeichen konnten auch Wasserzeichen benannt werden, die lediglich Wappenfiguren darstellen. Dazu zählt z.B. der Bär als Wappentier der Stadt Bern (z.B. PO Nr. 83808, 83812, 83818 etc.).

Außerdem konnte ein Wappenwasserzeichen, das eine Verbindung aus dem Stadtwappen von Augsburg (Zirbelnuß) und dem von Ravensburg (Türme) darstellt, identifiziert werden. Dieses findet sich in der Hauptmotivgruppe Turm – zwei Türme, dazwischen Trauben insgesamt achtmal belegt (z.B. PO Nr. 105941, 105942, 105943 etc.) und entspricht bei Briquet Nr. 2153f.

Quasi als Nebenprodukt konnten auch einige Wappenwasserzeichen, die auf Regionen verweisen, nachgewiesen werden. Hierzu zählt das schlesische Wappen, das in die Motivgruppe Wappen – Schild mit Pfahl – Pfahl gespart – im Schild eingeordnet wurde und durch insgesamt fünf Belege in PO vertreten ist (z.B. PO Nr. 23478, 23479, 23480 etc.). Als Entsprechung bei Briquet kann auf Nr. 2071-2072 verwiesen werden. Das Wappen des Herzogtums Württemberg findet sich in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Hirschstange – Im 1. Feld eines gevierten Schildes – ohne Beizeichen – zwischen zwei Bindedrähten in 189 Fällen (z.B. PO Nr. 26017, 26018, 26019 etc.) und entspricht bei Briquet Nr. 1177-1180. Für das Wappen von Pfalz-Neuburg muß angemerkt werden, daß nur genau drei Belege der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Löwe – im 1. Feld (2. Feld) eines gevierten Schildes darauf zutreffen (PO Nr. 25761, 25762, 25763). Es liegt somit ein Fall vor, in dem nicht alle Belege einer Motivgruppe einheitlich einem Wappen zugeschrieben werden können. Das Wappen von Sachsen entspricht bei Briquet Nr. 1191-1214 und findet sich durch 87 Belege vertreten in PO in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit bogenförmigem Balken/Pfahl oder bogenförmiger Teilung – über mehrfachgeiltem Schild/Feld – im ganzen Schild (z.B. PO Nr. 24568, 24569, 24570 etc.). Außerdem konnte das Wappen des Fürstentums Brieg in Schlesien durch die 9 Belege der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild geschachtet (gegittert) – im gevierten Schild nachgewiesen sein. Dies entspricht bei Briquet Nr. 956-960. Es kann in diesem Zusammenhang angemerkt werden, daß das Schachbrett das Wappen des Fürstentums Brieg war, während der Adler der schlesische Adler sein dürfte. Ebenfalls in PO zu finden ist das Wappen von Baden, entsprechend zu Briquet Nr. 980-987. Es handelt sich hierbei um 98 Belege aus der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Schrägbalken – ohne weiteren Inhalt – darüber Hörner – zwischen zwei Bindedrähten (Tartsche, größere Hörner bzw. Halbrundschild (breit) bzw. Halbrundschild (schmal), Frührenaissance-Tartsche bzw. Spätrenaissance-Tartsche).⁸ Das Wappen des Herzogtums Lothringen ist in PO nur ein einziges Mal vertreten (PO Nr. 24272), was bei Briquet Nr. 1031-1033 entspricht. Zahlreicher findet sich das Wappen von Sachsen, nämlich mit 72 Belegen, entsprechend zu Briquet Nr. 1401ff., in der Hauptmotivgruppe Werkzeug/Waffe – Waffe – Schwert – zwei Schwerter im Wappenschild (z.B. PO Nr. 123191, 123192, 123193 etc.). Mit insgesamt 54 Belegen (z.B. PO Nr. 79129, 79130, 79131 etc.) ist das Wappen von Mecklenburg in der Hauptmotivgruppe Ochsenkopf – mit Augen und Maul – mit Nasenlöchern – darunter Wappenschild vertreten. Als Entsprechung kann hierbei auf Briquet Nr. 2241 verwiesen werden.

Unter den Staatswappen konnte das Wappen von Frankreich (s. Kap. 2) und das Wappen von Österreich nachgewiesen werden. Letzteres befindet sich mit 85 Belegen in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Balken – Balken ohne Schnörkel – nur Balken – darüber Krone und entspricht Briquet Nr. 1447-1449.

Als weitere Kategorie von Wappen, die bei der Eruierung der Städtewappenwasserzeichen in PO nur eine marginale Rolle spielten, ist die der

⁸ Untermotivgruppen werden mit „bzw.“ und ggf. in runden Klammern angegeben.

Personenwappen zu nennen. Hierbei kann auf drei Fälle aufmerksam gemacht werden: Zum einen ist das Wappen des Erzbistums Mainz in Verbindung mit dem Wappen des kurfürstlichen Erzbischofs in der Hauptmotivgruppe Wappen – mit Rad im 1. und 4. Feld (2. und 3. Feld) eines gevierten Schildes – zwei Doppelsparren im 2. und 3. Feld (1. und 4. Feld) mit insgesamt 16 Belegen nachweisbar (z.B. PO Nr. 26288, 26289, 26290 etc.). Bei Briquet entspricht dies Nr. 2153f. Wiederum ein bischöfliches Wappenwasserzeichen ist dasjenige des Erzbischofs von Mainz Wolfgang von Dalberg (1538-1601). Dieses wurde mit 4 Belegen (PO Nr. 26304, 26305, 26306 etc.) in die Hauptmotivgruppe Wappen – mit Rad in 1. und 4. Feld (2. und 3. Feld) eines gevierten Schildes – Lilien unter Doppelsparren im 2. und 3. Feld (1. und 4. Feld) eingeordnet. Der dritte Fall der Personenwappen betrifft das (sprechende) Wappen der Familie Heusler aus Basel, das sich mit vier Belegen (z.B. PO Nr. 106002, 106003, 106004 etc.) in der Hauptmotivgruppe Turm – Haus – darüber Baselstab befindet.

In einigen der o.g. Fällen fällt auf, daß es sich um Wappenwasserzeichen handelt, die in PO nicht der Hauptmotivgruppe „Wappen“ zugeordnet wurden. Nicht alle Wappenwasserzeichen sind für den Benutzer somit unter diesem Stichwort direkt zugänglich (s. auch Kap. 3).

Außerdem fällt auf, daß es Motivgruppen gibt, die u.a.(!) bestimmte benennbare Wappenwasserzeichen enthalten. Andere Motivgruppen wiederum enthalten ausschließlich ein bestimmtes und identifiziertes Wappenwasserzeichen. In einem weiteren Fall wurde so bei der Strukturierung von PO verfahren, daß die Wappenwasserzeichen auf verschiedene (Unter-)Motivgruppen verteilt wurden.

Für die folgende alphabetische Vorstellung der identifizierten Städtewappenwasserzeichen soll auf diese Strukturierungssituation im Vorfeld hingewiesen sein.

2. Die Städtewappen

Das Wappen von Augsburg findet sich in PO mit insgesamt 98 Belegen (z.B. PO Nr. 129553, 129554, 129555 etc.) in der Hauptmotivgruppe Frucht – Traube – im Wappenschild – ohne Beizeichen (bzw. darunter A, was bei Briquet Nr. 2117 entspricht; bzw. darunter A, darüber weitere Buchstaben, was bei Briquet Nr. 2119 entspricht; bzw. darunter Marke, entsprechend zu Briquet Nr. 2123). Insgesamt kann für das Städtewappen von Augsburg als Wasserzeichen auch auf die Briquet-Belege Nr. 2110-2115ff. verwiesen werden. Das Städtewappen von Augsburg findet sich bei Siebmacher Bd. I, 4 auf Tafel 1. Angemerkt werden muß, daß in PO das Städtewappen von Augsburg, das einen Tannenzapfen, die Zirbelnuß, darstellt, verwirrenderweise in die Motivgruppe „Frucht“ bzw. „Traube“(!) eingeordnet wurde.

Für das Städtewappen von Basel liegen unter den Wasserzeichen in PO sowohl Wappen- als auch Wappenfigurenbelege vor. Diese verteilen sich mit insgesamt 425 Belegen (z.B. PO Nr. 33575, 32556, 32557 etc.) auf die folgenden drei Hauptmotivgruppen: 1.) Stab – im Wappenschild – mit Beizeichen – mit Marke aus Kreuz und drei Ringen, 2.) Stab – ohne Beizeichen – Baselstab, Bindedraht als Mittelachse, einfacher Knauf – Kontur der Krümme nicht ganz geschlossen (bzw. Kontur der Krümme geschlossen bzw. einfacher Knauf mit Verzierung) und 3.) Stab – ohne Beizeichen – Baselstab, zwischen zwei Bindedrähten. Entsprechendes wurde

bei Briquet für Nr. 1268ff. verzeichnet. Siebmacher führt das Stadtwappen von Basel Bd. I, 4 auf Tafel 34 auf.

Das Stadtwappen von Bautzen findet sich in PO mit 53 Belegen (PO Nr. 106272, 106273, 106276 etc.) in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild zinnenförmig geteilt – nur Schild und entspricht bei Briquet Nr. 2023 (ff.?). Bei Siebmacher Bd. I, 4 ist in diesem Zusammenhang Tafel 19 heranzuziehen. Allerdings ist noch zu überprüfen, ob alle diese Belege auf das Stadtwappen von Bautzen zurückführbar sind. (Hierbei stellt sich auch die Frage nach einer effizienten Überprüfungs-methode.) Es gibt Belege, die mit dem Briquet-Beleg Nr. 2023 identisch sind, und andere, die mehr abweichen.

Das Stadtwappen von Bern ist als Wappenschild in PO mit 22 Belegen (z.B. PO Nr. 85118, 85119, 85121 etc.) in der Hauptmotivgruppe Vierfüßler – Bär – im Wappenschild verzeichnet. Bei Briquet findet sich dieses Wappen in den verschiedenen Varianten belegt ab Nr. 1056ff. Siebmacher weist es Bd. I, 4 auf Tafel 18 nach.

Das Stadtwappen von Braunschweig wurde in PO in fünf Fällen (PO Nr. 162541, 162542, 162543, 162544 und 162545) verzeichnet. Diese Belege finden sich eingereiht unter die insgesamt 56 Wasserzeichen der Hauptmotivgruppe Vierfüßer – Löwe – im Wappenschild und entsprechen bei Briquet Nr. 1981-1990. Ebenfalls in dieser Motivgruppe befindet sich ein Beleg für das Wappen des pfälzischen Kurfürsten (PO Nr. 162550), das mit Briquet Nr. 1966 übereinstimmt.

Das Stadtwappen von Cernay sur la Tour im Elsaß ist mit insgesamt 75 (z.B. PO Nr. 100954, 100956 etc., 100955 entsprechend zu Briquet Nr. 2287) Wasserzeichenbelegen in PO in der Hauptmotivgruppe Turm – Turm mit Zinnen – mit Dach – zwischen zwei Fischen vertreten. Bei Briquet können in diesem Zusammenhang die Nr. 2282-2290 herangezogen werden.

Das Wappen von Colmar hat in PO 13 Belege (z.B. PO Nr. 41718, 41719, 41720 etc.) und ist in die Hauptmotivgruppe Himmelskörper – Stern – Komet – Im Wappenschild (um 90° gedreht bzw. darüber Krone) eingeordnet. Diese Belege entsprechen bei Briquet Nr. 1424ff. Siebmacher verzeichnet das Wappen von Colmar Bd. I, 4 auf Tafel 3.

Das Stadtwappen von Dresden ist in PO zweimal (PO Nr. 25748, 25749) in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Löwe – im gespaltene(n) Schild vorn belegt. Bei Briquet entspricht dies den Nr. 1955 und 1956. Siebmacher verzeichnet das Stadtwappen von Dresden Bd. I, 4 auf Tafel 20 und Louda⁹ S. 131.

Das Wappen der Stadt Eger in Böhmen ist in PO in der Hauptmotivgruppe Wappen – geteiltes Schild mit Adler oberhalb – unten gerautet – ohne Beizeichen – ohne Bindedrahtüberschneidung (bzw. mit Bindedrahtüberschneidung bzw. Bindedraht als Mittelachse) insgesamt 183 mal belegt (z.B. PO Nr. 24837, 24838, 24839 etc.). Die Entsprechungen bei Briquet sind Nr. 910 und 911. Siebmacher verzeichnet das Wappen von Eger Bd. I, 4 auf Tafel 3.

⁹ Jirí Louda: Europäische Städtewappen 1969.

Für das Wappen von Epinal ist auf drei Belege (PO Nr. 106058, 106059, 106060) innerhalb der Hauptmotivgruppe Turm – ein Turm im Wappenschild – ohne Beizeichen zu verweisen, die bei Briquet Nr. 2267-2275 entsprechen. Hierbei hat vor allem Briquet Nr. 2269 Ähnlichkeit mit PO Nr. 106059.

Das Wappen von Frankfurt/ a.d.O. ist in PO in der Hauptmotivgruppe Vogel – ganze Figur – im Wappenschild – darüber FADO lediglich einmal (PO Nr. 42483) belegt. Bei Briquet entspricht dies Nr. 1167-1171 und Siebmacher verzeichnet das Stadtwappen von Frankfurt/a.d.O. Bd. I, 4 auf Tafel 251.

Für das mit 189 Belegen (z.B. PO Nr. 41760, 41761, 41762 etc.) vertretene Wappen von Freiburg/i.Br., bzw. die entsprechende Wappenfigur, stellt sich die Strukturierungssituation in PO sehr disparat dar. Es findet sich zunächst in der Hauptmotivgruppe Vogel – Kopf – im Wappenschild – zwischen zwei Bindedrähten, ohne Bindedrahtberührung – ohne Beizeichen (bzw. darüber Kreis/Schlaufe), dann aber auch in folgenden, äußerst differenzierten, anderen (Haupt-)Motivgruppen: 1.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – zwischen zwei Bindedrähten mit Bindedrahtberührung vorn – ohne Beizeichen (bzw. darüber Kreis/Schlaufe), 2.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – zwischen zwei Bindedrähten, mit Bindedrahtberührung vorn und hinten, 3.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – eine Bindedrahtüberschneidung – ohne Beizeichen – Bindedrahtüberschneidung vorn (bzw. Bindedrahtüberschneidung hinten bzw. Bindedraht als Mittelachse), 4.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – eine Bindedrahtüberschneidung – Hals durch Kontur abgegrenzt, Halsgefieder glatt, 5.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – eine Bindedrahtüberschneidung – Halsgefieder wellig, 6.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – eine Bindedrahtüberschneidung – darüber Krone, 7.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – eine Bindedrahtüberschneidung – darüber Kreis/Schlaufe und 8.) Vogel – Kopf – im Wappenschild – eine Bindedrahtüberschneidung – darunter F, darüber SR. Bei Briquet entspricht dies den Nr. 2200ff. Siebmacher verzeichnet das Stadtwappen von Freiburg/i.Br. Bd. I, 4 auf Tafel 36.

Das Stadtwappen von Fribourg/i.Ü. ist in PO mit insgesamt 13 Belegen (z.B. PO Nr. 101156, 101157, 101158 etc.) in der Hauptmotivgruppe Turm – Turm mit Anbau – mit Mauerwerk vertreten. Dabei entsprechen alle PO-Belege bei Briquet Nr. 2311, wobei Briquet das Wappen von Fribourg in etlichen Varianten nachweist, nämlich Nr. 2310-2318.

Das Wappen von Kaufbeuren ist zunächst in PO in der Hauptmotivgruppe Wappen – gespaltenes *[sic!]* Schild mit Adler rechtshalb – hinten Schrägbalken und Sterne zu finden. Hierbei handelt es sich um 16 Belege (z.B. PO Nr. 25406, 25407, 25408 etc.), die mit der bei Briquet aufgeführten ersten Variante, d.h. Nr. 914 und 915, übereinstimmen. Was bei Briquet Nr. 1008-1019 entspricht, wurde in PO in zwei Gruppen geteilt, nämlich: 1.) 12 Belege (z.B. PO Nr. 24001, 24002, 24004 etc.) in Wappen – Schild mit Schrägbalken – mit Stern – zweikonturiger Stern über und unter Schrägbalken und 2.) a) Wappen – Schild mit Schrägbalken – mit Stern – einkonturiger Stern über und unter Schrägbalken – ohne Beizeichen, wobei 225 Belege vorliegen (z.B. PO Nr. 24014, 24015, 24016 etc.) und b) die zwei Belege (PO Nr. 24239, 24240) in Wappen – Schild mit Schrägbalken – mit Stern – einkonturiger Stern über und unter Schrägbalken – darüber Christus-Monogramm. Das Wappen der Stadt Kaufbeuren ist bei Siebmacher Bd. I, 4 auf Tafel 6 zu finden.

Das Wappen der Stadt Kempten ist in PO in 41 Fällen (z.B. PO Nr. 25682, 25683, 25684 etc.) in der Hauptmotivgruppe Wappen – gespaltenes [*sic!*] Schild mit Adler rechtshalb – hinten K – ohne Beizeichen bzw. mit Buchstaben nachweisbar. Entsprechungen bei Briquet sind Nr. 946-950.

Das Stadtwappen von Landshut ist durch 54 Belege (z.B. PO Nr. 123005, 123006, 123007 etc.) in PO vertreten und zwar in der Hauptmotivgruppe Werkzeug/Waffe – Waffe – Helm – Helme im Wappenschild. Briquet verzeichnet hierzu Nr. 1111-1115. Bei Siebmacher findet sich das Wappen von Landshut Bd. I, 4 auf Tafel 258.

Das Wappen von Liegnitz in Schlesien kann in PO sechsmal nachgewiesen werden (PO Nr. 121851, 121852, 121853 etc.) und zwar in der Hauptmotivgruppe Schlüssel – im Wappenschild – zwei Schlüssel – Adler im Wappenschild. Entsprechendes findet sich bei Briquet Nr. 1151-1157.

Nur ein einziges Mal (PO Nr. 24547) ist in PO das Wappen von Mansfeld nachweisbar, nämlich in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mehrfach geteilt – im gevierten Schild, 2. und 3. Feld senkrecht gerautet. Siebmacher bringt das Wappen von Mansfeld in Bd. I, 4 auf Tafel 26.

Das Wappen von Memmingen kann in PO 199 mal nachgewiesen werden (z.B. PO Nr. 25423, 25424, 25425 etc.). Es findet sich in der Hauptmotivgruppe Wappen – gespaltenes [*sic!*] Schild mit Adler rechtshalb – hinten Kreuz – im gespaltenen Schild – ohne Beizeichen – Bindedraht als Mittelachse bzw. zwischen zwei Bindedrähten. Übereinstimmungen bei Briquet treffen für die Nr. 935-942 zu. Siebmacher verzeichnet das Wappen von Memmingen Bd. I, 4 auf Tafel 8.

Das Wappen von Metz kann in PO in 11 Fällen (PO Nr. 24768, 24769, 24770 etc.) nachgewiesen werden. Dies betrifft die Hauptmotivgruppe Wappen – Schild gerautet – im gespaltenen Schild und entspricht bei Briquet Nr. 869. Siebmacher weist das Wappen von Metz Bd I, 4 auf Tafel 8 nach.

Nur einmal (PO Nr. 24272) ist das Wappen von Nancy bzw. das Wappen von Lothringen (ohne Distel im Schildfuß) in PO belegbar. Es findet sich in der Hauptmotivgruppe Wappen – im Schild mit Schrägbalken – Schrägbalken mit Vögeln belegt. Siebacher Bd. I, 4 führt das Wappen von Nancy auf Tafel 42 auf.

Das Wappen der Stadt Neiße in Schlesien (z.B. PO Nr. 128387, 128413, 128414 etc.) findet sich in der Hauptmotivgruppe Lilie – im Wappenschild – drei Lilien (darüber Krone bzw. darüber Krone, darüber Blatt bzw. darüber Krone, darunter Buchstaben oder Marke bzw. darüber Krone und Blatt, darunter Buchstabe bzw. darüber Blume/Blatt), die insgesamt 257 Belege umfaßt. Allerdings muß angemerkt werden, daß das Wappen von Neiße, so wie es auch bei Briquet Nr. 1792-1797 verzeichnet ist, in dieser Hauptmotivgruppe mit anderen Wappenmotiven vermischt wurde. Es finden sich hier nämlich außerdem das Wappen von Frankreich (z.B. PO Nr. 128388, 128389, 128390 etc.), entsprechend zu Briquet Nr. 1672-1788, und das Wappen der Universität von Paris, so wie es bei Briquet Nr. 1836ff. verzeichnet ist (PO Nr. 128396, 128648). Im Gegensatz beispielsweise zur großen strukturellen Ausdifferenzierung für das Wappen von Kaufbeuren, wurden in diesem Fall mehrere eindeutig unterschiedliche Wappen in einer Hauptmotivgruppe miteinander vermengt.

Lediglich ein Beleg (PO Nr. 023483) findet sich in PO für das Wappen von Neufchâtel (Neuenburg) in der Schweiz, nämlich in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Pfahl – Pfahl gespart – im Adlerherzschild. Siebmacher verzeichnet das Wappen von Neufchâtel Bd. I, 4 auf Tafel 304 und Louda S. 191.

Das Wappen der Stadt Nürnberg hat in PO 674 Belege (z.B. PO Nr. 25054, 25072, 25122 etc.) und zwar in der Hauptmotivgruppe Gespaltenes [*sic!*] Schild mit Adler rechtshalb – hinten Schrägbalken/schräggeteilt – Bindedraht als Mittelachse – darüber Krone – ohne weitere Merkmale. Dies entspricht bei Briquet Nr. 916ff. Siebmacher weist das Wappen von Nürnberg Bd. I, 4 auf Tafel 120 und Louda auf S. 195 nach.

Das Stadtwappen von Paris, so wie es Briquet für die Nr. 2042ff. verzeichnet, kann in PO für 8 Belege (z.B. PO Nr. 160012, 160013, 160014 etc.) nachgewiesen werden. Bei Siemacher findet es sich in Bd. I, 4 auf Tafel 28 und bei Louda S. 203.

Die 79 Belege (z.B. PO Nr. 106183, 106184, 106185 etc.) in PO, die weitestgehend für das Wappen von Prag stehen, entsprechen bei Briquet den Nr. 2319-2327 und wurden in die Hauptmotivgruppe Turm – drei Türme im Wappenschild eingeordnet. Siebmacher verzeichnet das Wappen von Prag Bd. I, 4 auf Tafel 63. Jedoch nicht alle Wappen dieser Hauptmotivgruppe können als das Wappen von Prag identifiziert werden. Es gibt darunter auch das Wappen von Freiberg in Sachsen, nämlich PO Nr. 106208-106236ff., wobei PO Nr. 106237-106239 der Version nach Briquet Nr. 2330 entspricht. Ansonsten gibt es in dieser Motivgruppe auch noch andere Turmwappen, die weder das Wappen von Prag noch das von Freiberg darstellen.

Für das Stadtwappen von Ratibor in Schlesien lassen sich in PO zwei Belege (PO Nr. 25680, 25679) in der Hauptmotivgruppe Wappen – gespaltenes [*sic!*] Schild mit Adler rechtshalb – hinten Halbkreis (Rad?) nachweisen. Diese entsprechen bei Briquet Nr. 952 bzw. 953. Das Stadtwappen von Ratibor wurde bei Siebmacher Bd. I, 4 auf Tafel 44 verzeichnet.

Das Wappen von Ravensburg ist in 102 Fällen (z.B. PO Nr. 106078, 106079, 106080 etc.) in PO in der Hauptmotivgruppe Turm – zwei Türme im Wappenschild – ohne Beizeichen belegbar. Bei Siebmacher Bd. I, 4 findet sich das Wappen von Ravensburg auf Tafel 63.

Für das Wappen von Regensburg konnten in PO 38 Belege eruiert werden (z.B. PO Nr. 121790, 121791, 121792 etc.). Diese finden sich in der Hauptmotivgruppe Schlüssel – im Wappenschild – zwei Schlüssel – ohne Beizeichen – Kreise am Griff. Briquet zeigt in diesem Zusammenhang für die Nr. 1138-1146 insgesamt 26 Varianten des Stadtwappens von Regensburg auf. Bei Siebmacher Bd. I, 4 findet es sich auf Tafel 11 und bei Louda auf S. 215 verzeichnet.

Das Wappen von Solothurn ist bei Briquet für die Nr. 859-867 verzeichnet, wobei die fünf Motive (PO Nr. 23051, 23052, 23053, 23054, 23055) in PO aus der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild geteilt – oben Schnörkel – ohne Beizeichen bei Briquet Nr. 862 entsprechen. Siebmacher belegt das Wappen von Solothurn Bd. I, 4 auf Tafel 65.

Das Wappen von Straßburg findet sich mit 67 Belegen (z.B. PO Nr. 128044, 128045, 128046 etc.) unter Lilie – Mit Beizeichen – darunter Wappenschild bzw. darauf Wappenschild. Diese entsprechen bei Briquet Nr. 989-1000. Unter dem Hauptmotiv „Krone“ können in PO 22 „indirekte“ Belege des Wappens der Stadt Straßburg nachgewiesen werden, nämlich in der Hauptmotivgruppe Krone – mit zweikonturigem Bügel, mit Perlen – darüber Wappenschild mit Schrägbalken, darüber Lilie.

Das Wappen der Stadt Thann im Elsaß ist in PO ein einziges Mal nachweisbar, nämlich für PO Nr. 127452. Dieser Beleg in der Hauptmotivgruppe Blatt/Blume/Baum – im Wappenschild – Baum entspricht bei Briquet Nr. 1453-1456. Siebmacher verzeichnet das Wappen von Thann Bd. I, 4 auf Tafel 242. Alle anderen Belege der o.g. Hauptmotivgruppe in PO weichen ab.

Das Stadtwappen von Troppau (Schlesien) ist mit fünf Belegen (z.B. PO Nr. 23478, 23479, 23480 etc.) in PO in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Pfahl – Pfahl gespart – im Schild vertreten. Bei Siebmacher wird es Bd. I, 4 auf Tafel 46 aufgeführt.

Das Wappen von Troyes kann in PO 102 Mal nachgewiesen werden (z.B. PO Nr. 24434, 24435, 24435 etc.). Es wurde in die Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Zwillingschrägbalken (bzw. im Schildhaupt Lilien) in PO eingeordnet. Diese Belege entsprechen bei Briquet Nr. 1038-1055. Siebmacher weist das Stadtwappen von Troyes Bd. I, 4 auf Tafel 46 nach. Ebenfalls mit dem Namen der Stadt Troyes gekennzeichnet sind in PO die drei Belege (PO Nr. 24681, 24682, 24683) der Gruppe Wappen – Schild mit Kreis – im Schildhaupt zwei Sterne und Kopf. Diese entsprechen bei Briquet Nr. 1095. Wahrscheinlich ist, daß auch PO Nr. 024676, was Briquet Nr. 1094 entspricht, aus der Papiermühle in Troyes stammt, denn der Schriftzug „J Tartrier“ könnte auf Jacques le Tartrier verweisen. Bei Briquet ist außerdem auch Nr. 2349 mit dem Hinweis auf die Stadt Troyes versehen.

Das Wappen von Valencia findet sich in PO durch fünf Belege (z.B. PO Nr. 51418, 51419, 51420 etc.) in der Hauptmotivgruppe Krone – ohne Bügel – mit Beizeichen – zwischen zwei Bindedrähten – darunter Raute mit Pfählen vertreten. Dies entspricht bei Briquet Nr. 2063-2068. Louda verzeichnet das Stadtwappen von Valencia S. 242.

Das Wappen von Werningerode ist in PO in 21 Fällen (z.B. PO Nr. 44575, 44576, 44577 etc.) belegbar und zwar in der Hauptmotivgruppe Fisch – zwei Fische – senkrecht – im Wappenschild, darüber W. Briquet gibt in diesem Zusammenhang Nr. 2098 an. Siebmacher verzeichnet das Stadtwappen von Werningerode Bd. I, 4 auf Tafel 148.

Das Wappen von Wien ist in PO mit 13 Belegen (z.B. PO Nr. 23374, 23375, 23376 etc.) vertreten. Siebmacher verzeichnet es Bd. I, 4 auf Tafel 102.

Das Wappen der Stadt Zürich findet sich in PO mit elf Belegen (z.B. PO Nr. 23504, 23505, 23507 etc.) in der Hauptmotivgruppe Wappen – Schild mit Schrägteilung – damasziert. Dieses Motiv ist mit dem bei Briquet auf S. 11 abgebildeten vergleichbar. Außerdem ist in PO für die 44 Fälle der Hauptmotivgruppe Vierfüßer – Löwe – als Schildhalter – mit Reichsapfel ebenfalls von dem Wappen von Zürich auszugehen. Bei Briquet entspricht dies den Nr. 878, 879, 880 bzw. 873-881. Louda verzeichnet

das Wappen von Zürich auf S. 253, bei Siebmacher ist es Bd. I, 4 auf Tafel 32 aufgeführt (s. zum Stadtwappen von Zürich bei Siebmacher Bd. I, 4 auch Tafel 332).

3. Fazit

Insgesamt konnten rund 3500 Wappenwasserzeichen aus PO mit den entsprechenden Städtewappen in Verbindung gebracht werden. Eine jeweilige Benennung dieser Städtewappen würde den Recherchen anhand einer komplexen Beschreibungssprache eine Alternative zur Seite stellen.

Außerdem konnte beobachtet werden, daß sich nicht alle der o.g. Städtewappenwasserzeichen in der Hauptmotivgruppe „Wappen“ in PO eingeordnet finden. Es gibt insgesamt folgende Kategorien, nach denen die Städtewappenwasserzeichen eingeordnet wurden: A.) Städtewappen in der Hauptmotivgruppe „Wappen“, B.) Städtewappen in einer anderen Hauptmotivgruppe als derjenigen der „Wappen“, C.) Städtewappen, die mit anderen Belgen in einer Hauptmotivgruppe vermischt wurden, D.) Städtewappen, die sich über eine Hauptmotivgruppe und ihre Untermotivgruppen verstreut nachweisen lassen. Für die unter Punkt 1 genannten Städte bzw. Städtewappen ergibt sich demnach folgende Verteilung, wobei auch die Zugehörigkeit zu mehreren Kategorien möglich ist:

Wappenwasserzeichen belegt für:	Strukturierungskategorien
1. Augsburg	B, D
2. Basel	B, D
3. Bautzen	A
4. Bern	B
5. Braunschweig	B, C
6. Cernay sur la Tour	B
7. Colmar	B, D
8. Dresden	A
9. Eger	A, D
10. Epinal	B, C
11. Frankfurt/a.d. Oder	B
12. Freiburg/Br.	B, D
13. Fribourg/i.Ü.	B
14. Kaufbeuren	A, D
15. Kempten	A, D
16. Landshut	B
17. Liegnitz	B
18. Mannsfeld	A
19. Memmingen	A, D
20. Metz	A
21. Nancy	A
22. Neiß	B, C, D
23. Neufchâtel	A
24. Nürnberg	A
25. Paris	A
26. Prag	B, C
27. Ratibor	A
28. Ravensburg	B
29. Regensburg	B

30. Solothurn	A
31. Strasbourg	B, D
32. Thann	B, C
33. Troppau	A
34. Troyes	A, D bzw. A
35. Valencia	B
36. Werningerode	B
37. Wien	A
38. Zürich	A bzw. B

Die Übersicht zeigt die erstaunliche Tatsache, daß die meisten Städtewappenwasserzeichen in PO nicht in die Hauptmotivgruppe „Wappen“ eingeordnet sind, sondern in einer anderen Hauptmotivgruppe zu finden sind.